

SETAY
WIRELESS **W4**

KIT PARCHEGGIO

Parking sensor system

Kit parking



4 SENSORI CON DISPLAY DIGITALE
DIGITAL DISPLAY PARKING SENSOR SYSTEM
4 CAPTEURS AVEC AFFICHEUR NUMERIQUE

W4

4 **SENSORI**
Sensors
Sensors

12 **JAPAN**
volt **TECH**



LAMPA[®]
www.lampa.it



KIT PARCHEGGIO

Parking sensor system

Kit parking

- (I) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:**
- (GB) FITTING INSTRUCTIONS**
- (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
- (D) MONTAGEANLEITUNGEN**
- (E) INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
- (P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**
- (RO) INSTRUCȚIUNI DE MONTARE**
- (H) ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÁSOK,**
- (PL) INSTRUKCJE MONTAŻU W**
- (RUS) Инструкции по монтажу**
- (GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ**

I

SETAY W4 WIRELESS

COMPONENTI

- 1 Sensore
- 2 Display e avvisatore acustico
- 3 Centralina



CARATTERISTICHE:

- Durante la fase di retromarcia, i 4 sensori iniziano ad avvertire la presenza di ostacoli o di pedoni, a partire da una distanza di 250 cm.
- La distanza dall'ostacolo viene visualizzata sul display LED a 3 colori con scala a 5 tacche, per una indicazione progressiva, sia che questo si trovi sul lato destro o sinistro del veicolo. Un segnale acustico Multi-tono avvisa che ci si sta avvicinando all'ostacolo.
- Voltaggio: 12 Volt.
- Temperatura di utilizzo: -40°C / +80°C.
- Assorbimento: 4W (max)

INSTALLAZIONE:

1 Per un funzionamento ottimale, i sensori dovrebbero essere installati ad una altezza da terra tra 50 e 80 cm circa.

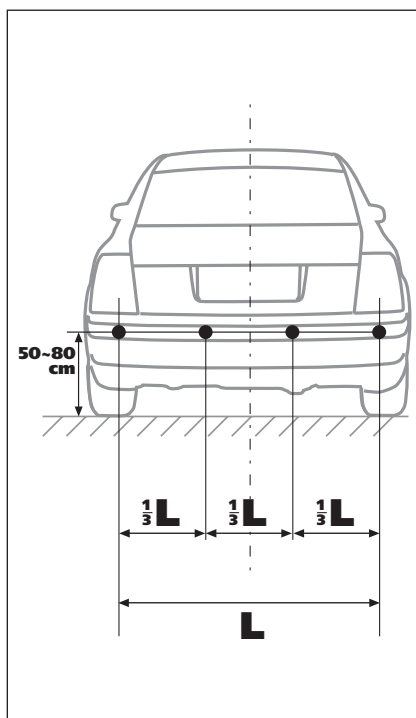
2 Con un metro a nastro e un pennarello delebile, misurare 10-12 cm dall'angolo destro del paraurti e segnare la posizione di montaggio del sensore. Ripetere la stessa operazione misurando dall'angolo sinistro e segnando alla stessa distanza.

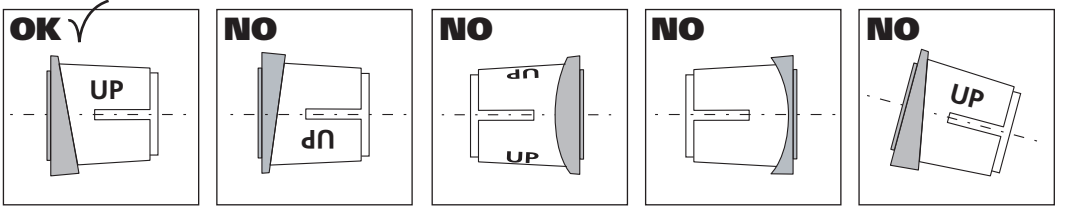
3 Dopo aver individuato la posizione dei 2 sensori laterali, individuare la distanza dei 2 sensori centrali misurando la distanza tra i 2 punti laterali e dividendo per 3. Esempio: se i due sensori laterali distano 180 cm l'uno dall'altro, la distanza dei 2 sensori centrali deve essere di 60 cm ($180:3=60$ cm).

4 Installare la punta a fresa (in dotazione) su un qualsiasi trapano o avvitatore e praticare il foro in corrispondenza dei 4 punti precedentemente segnati con il pennarello.

5 La centralina deve essere posizionata all'interno del veicolo in posizione protetta da calore eccessivo, umidità e spruzzi d'acqua.

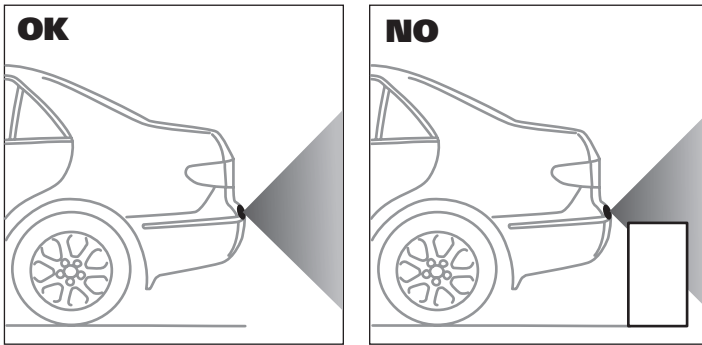
6 Il display digitale a led contiene anche l'avvisatore acustico e deve essere posizionato sul cruscotto in una posizione facilmente visibile ed udibile.



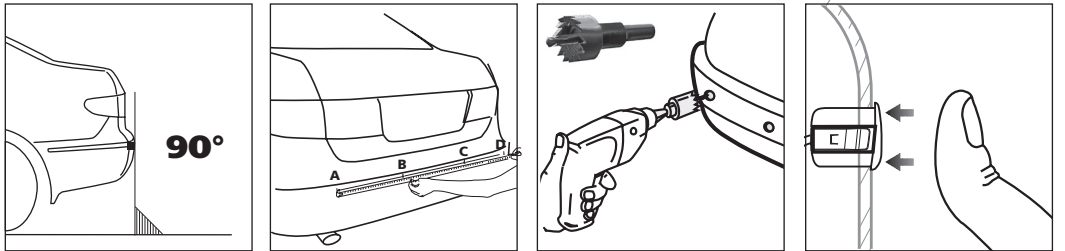


Montare il sensore in senso orizzontale.

Non montare mai il sensore in senso verticale.



Assicurarsi che non ci siano ostacoli entro i 90° gradi captati dal sensore in modo da evitare falsi allarmi.



Il foro deve essere orizzontale in modo che il sensore risulti perpendicolare al terreno.

Segnare la posizione del sensore con un pennarello.

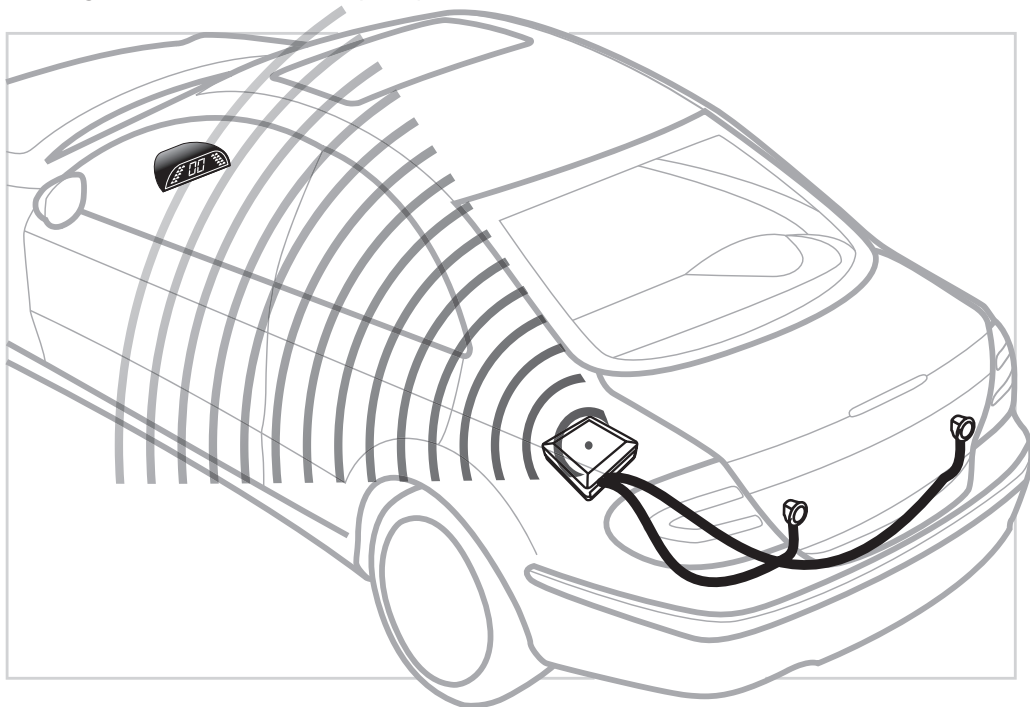
Fare il foro nella posizione desiderata utilizzando un trapano.

Installare il sensore nel foro e bloccarlo in posizione.

I COLLEGAMENTO:

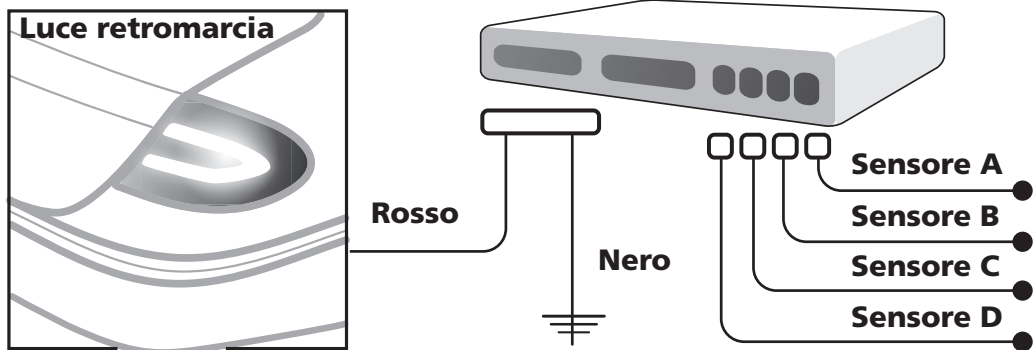
Display

- 1 Collegare il cavetto NERO al polo negativo (-) a massa.
- 2 Collegare il cavetto ROSSO al polo positivo (+) sotto chiave.



Centralina

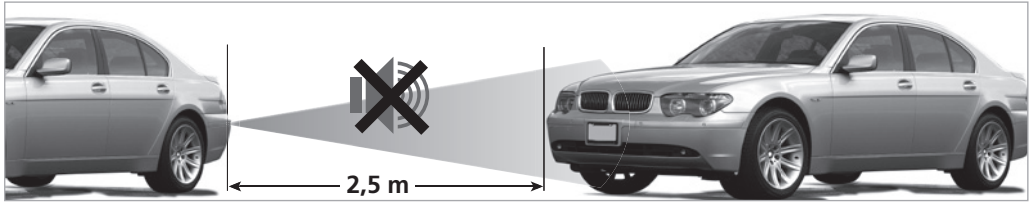
- 1 Individuare e verificare le polarità del cablaggio originale della luce retromarcia.
- 2 Collegare il cavetto NERO al polo negativo (-) a massa.
- 3 Collegare il cavetto ROSSO al polo positivo (+) della luce di retromarcia.



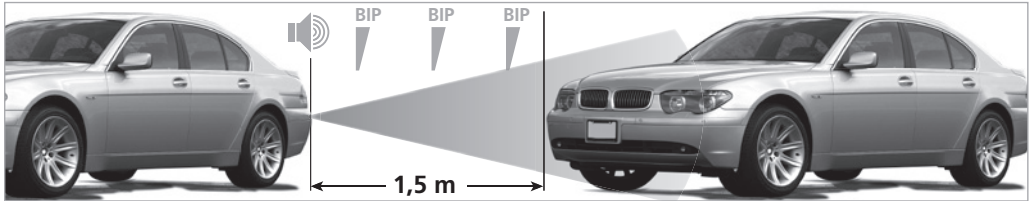
SEGNALI ACUSTICI:



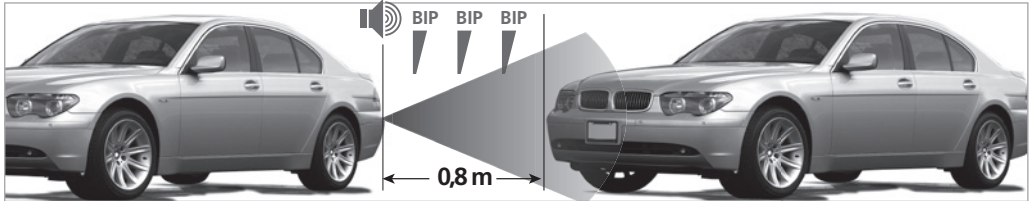
1 Il display visualizza solo la distanza = RETROMARCIA SICURA



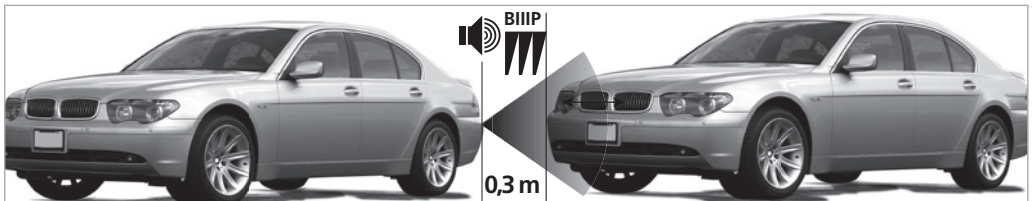
2 L'avvisatore acustico emette segnali ad intervalli lunghi = RETROMARCIA SICURA



3 L'avvisatore acustico emette segnali ad intervalli brevi che si intensificano progressivamente all'avvicinarsi dell'ostacolo = ATTENZIONE

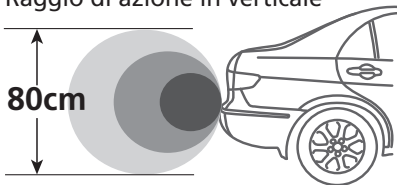


4 L'avvisatore acustico emette segnali ad intervalli molto brevi fino a suono continuato = STOP

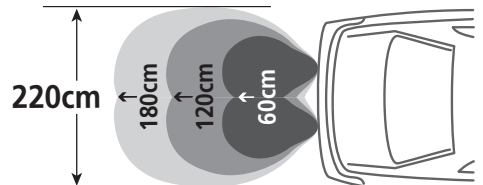


ESEMPIO DEL RAGGIO DI LETTURA DEL SINGOLO SENSORE:

Raggio di azione in verticale



Raggio di azione in orizzontale



SETAY W4 WIRELESS

PARKING SENSOR SYSTEM

1 Sensor

2 Digital display and audible warning signal

3 Control box



TECHNICAL DETAILS:

- During reverse motion, the 4 sensors start signalling the presence of obstacles or pedestrians starting from 250 cm distance.
- The distance from the obstacle is shown on the 3-colour-LED-display with a 5-steps-sequence to indicate the changing distance from the obstacle both from right and left side of the car.
A multi-toned sound signal warns about the presence of an obstacle.
- Voltage: 12 Volt.
- Use temperature: -40°C / + 80°C
- Absorption: 4W (max)

INSTALLATION:

1 Place the sensors between 50 and 80 cm from the ground to grant a correct working. Minimum distance between the sensors should be not less than 30 cm and not more than 80 cm. We recommend to keep the same distance between the sensors in order to enable a perfect functioning of the device.

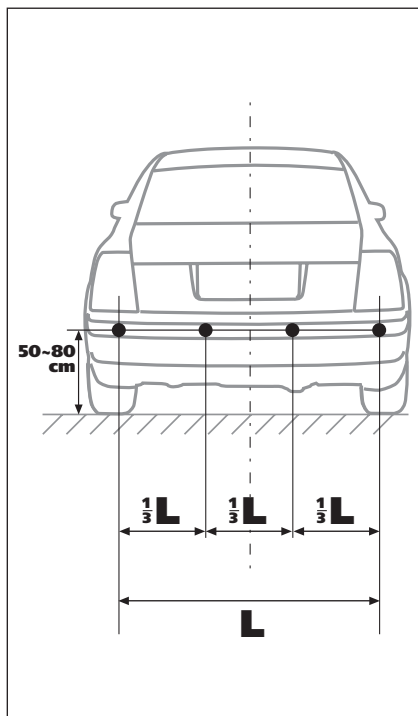
2 Use a measuring tape and an erasable marker to mark the position of the first sensor at 10-12 cm of distance from the right corner of the rear bumper. Repeat the same operation with the left corner.

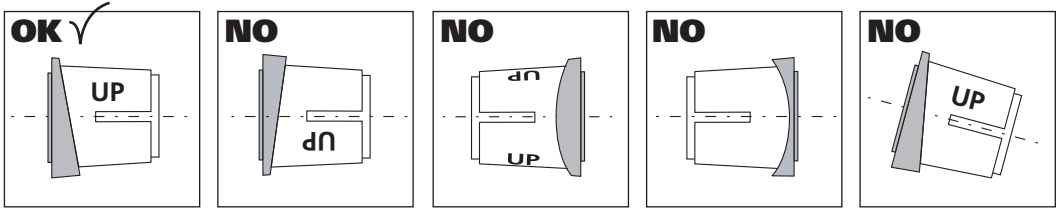
3 Measure the distance between the two side sensors and divide it by three to find out the location for the two central sensors. Example: if the length between the side sensors is 180 cm, the distance of the two central sensors must be 60 cm ($180:3=60$ cm).

4 Mount the drill (included in the mounting kit) on a wrench and drill into the four points previously marked on the rear bumper.

5 Control unit must be placed inside the vehicle, to protect it from heat, wet and water sprinkles.

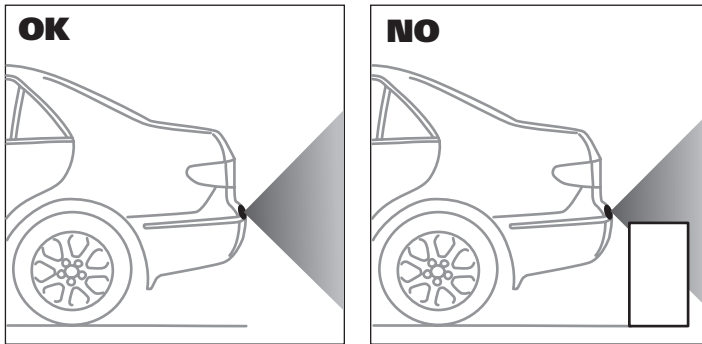
6 The display must be placed in a suitable position on the dashboard for a perfect visibility and audibility.



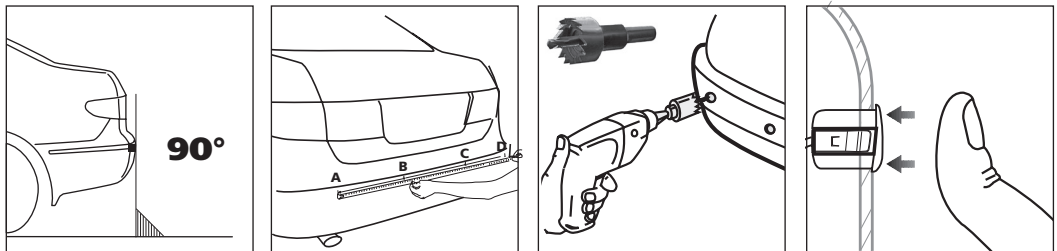


Stick the sensor horizontally

The sensor must be mounted vertically, never be overhanging or overlow



Deciding the mounting position, make sure there are no obstacles around the angle of 90°, otherwise the detecting results may be effected and cause false alarms.



The hole should be in orrizontal, placed on the bumper.

Fix the sensor position with an awl to prevent the electric drill slipping away.

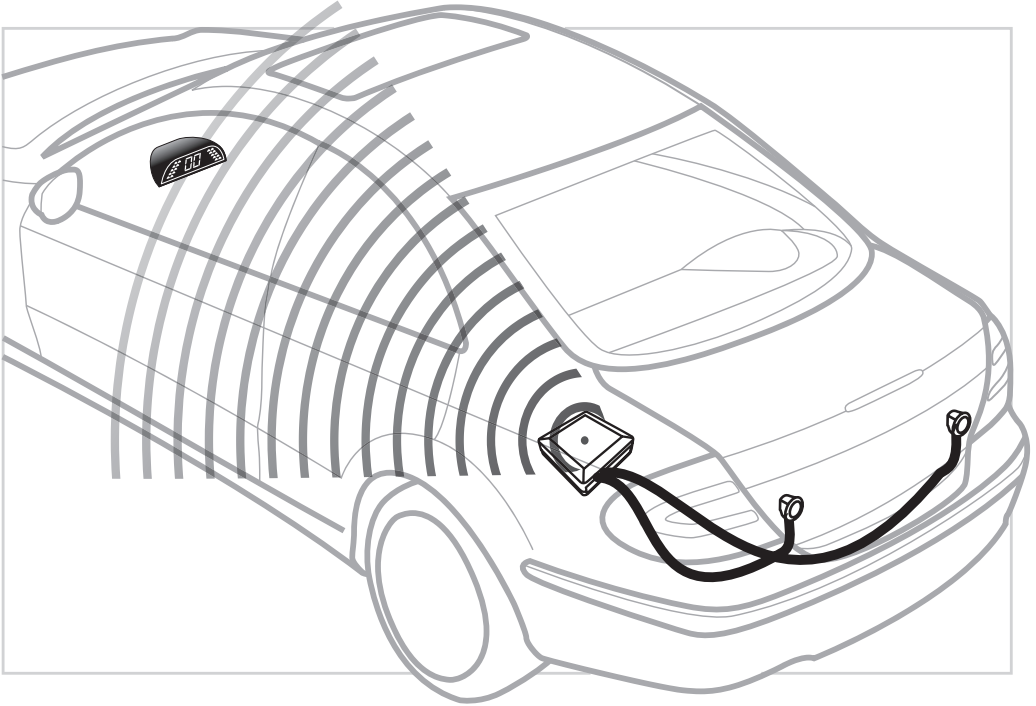
Drill a hole on the position with a electric drill.

Install the sensor into the hole and block firmly with clip slice (supplied)

GB CONNECTING:

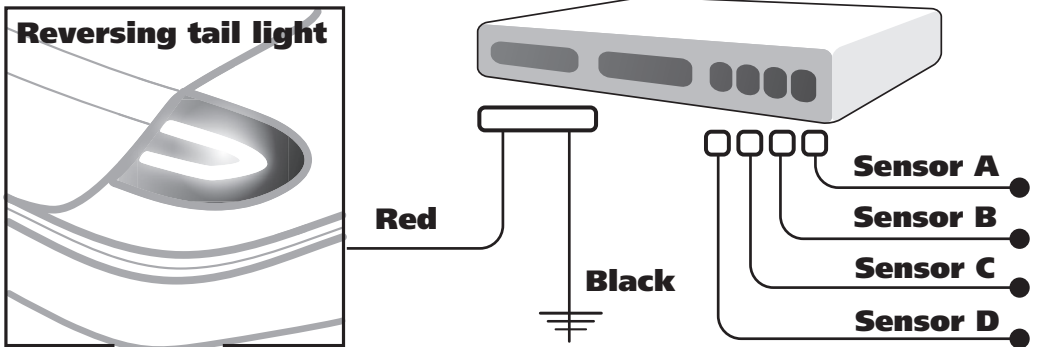
Display

- 1 Connect the **BLACK** wire to the negative (-) pole.
- 2 Connect the **RED** wire to the positive (+) pole.



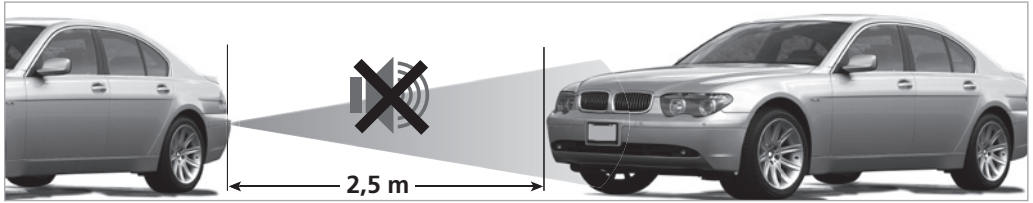
Control Box

- 1 Identify and verify polarity of the original wiring of the reversing lights.
- 2 Connect the **BLACK** wire to the negative (-) pole.
- 3 Connect the **RED** wire to the positive (+) pole.

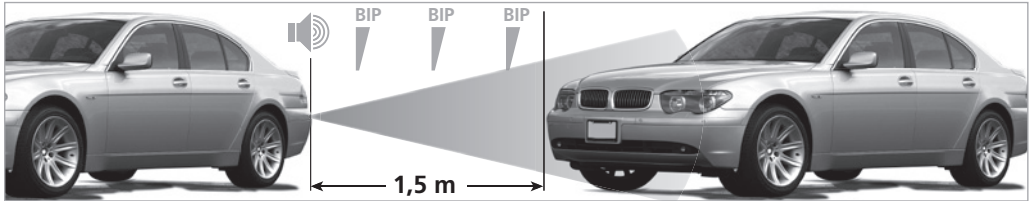


SOUND SIGNALS:

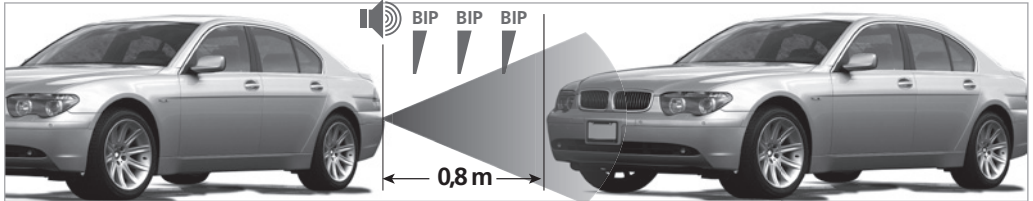
1 The display shows the distance with no sound = **SAFE REVERSE MOTION**



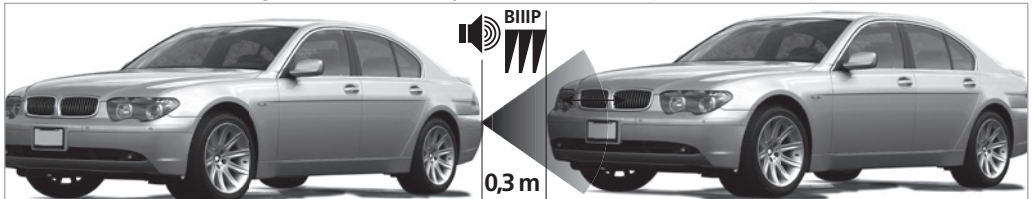
2 The horn sends out signals at long intervals = **SAFE REVERSE MOTION**



3 The horn sends out signals at short intervals that get stronger when the obstacle is approaching = **PAY ATTENTION**

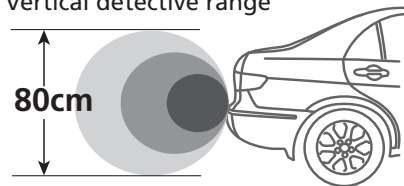


4 The horn sends out signals at extremely short intervals up to a non-stop sound = **STOP**

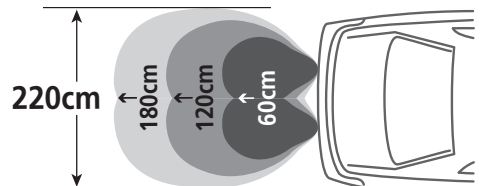


DETECTIVE RANGE:

Vertical detective range



Horizontal detective range



SETAY W4 WIRELESS

COMPOSANTS

- 1 Capteur
- 2 Avertisseur acoustique
- 3 Centrale

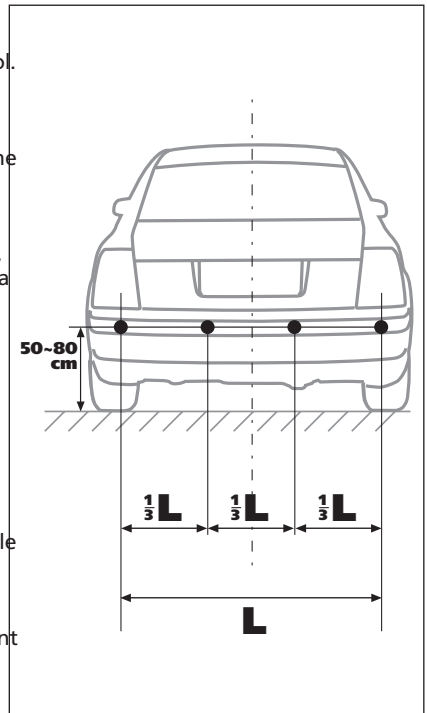


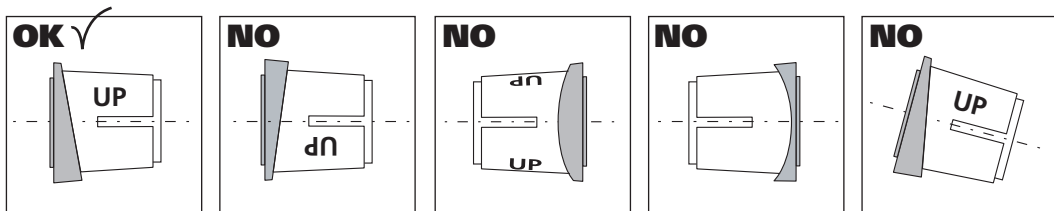
CARACTERISTIQUES:

- Durant la phase de recul, les 4 capteurs commencent à percevoir la présence d'obstacles ou de piétons, à partir d'une distance de 250 cm.
- La distance de l'entrave est visualisée sur l'écran à led à 3 couleurs avec une échelle graduée avec une indication progressive (les 5 positions s'éclairent combien on approche à l'entrave), indépendamment si l'entrave se trouve sur le côté droit ou côté gauche. Un signal acoustique multi-tons indique l'approche de l'entrave.
- Voltage: 12 Volts.
- Température d'utilisation: -40°C / +80°C.
- Absorption: 4W (max)

MONTAGE:

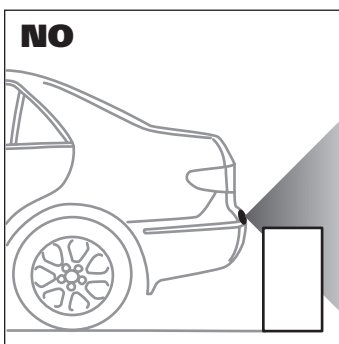
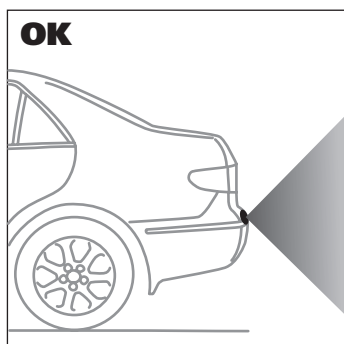
- 1 Pour un fonctionnement optimal, les capteurs devraient être installés à une hauteur comprise entre 50 et 80 cm environ du sol.
- 2 Avec un mètre à ruban mesurer 10-12 cm à partir de l'angle droit du pare-chocs et marquer la position de montage du capteur avec un stylo-feutre à encre délébile. Répéter la même opération en mesurant l'angle gauche et en marquant à la même distance.
- 3 Après avoir déterminé la position des deux capteurs latéraux, déterminer la distance des 2 capteurs centraux en mesurant la distance entre les 2 points latéraux et en divisant pour 3. Exemple : si les deux capteurs latéraux sont loin 180cm d'un à l'autre, la distance des 2 capteurs centraux doit être de 60 cm ($180 : 3 = 60\text{cm}$).
- 4 Installer la pointe à fraise (en dotation) sur n'importe quel drille électrique ou visseuse et pratiquer le trou en correspondance des 4 points précédemment marqués avec le stylo-feutre.
- 5 L'avertisseur acoustique doit être placé à l'intérieur de l'habitacle sur une position facilement audible.
- 6 L'écran à led contient l'avertisseur sonore et il doit être positionné sur le tableau de bord dans une position facilement visible et audible.



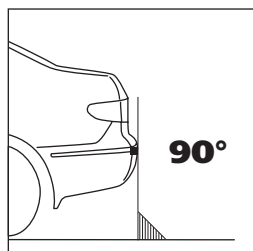


Monter le capteur dans le sens horizontal

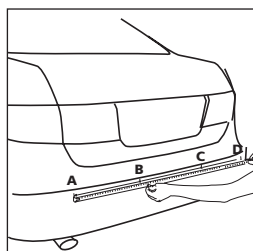
Ne jamais monter le capteur dans le sens vertical



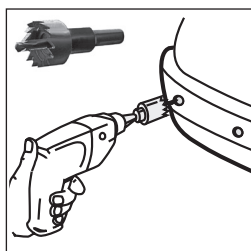
Après avoir choisi la position, nettoyer la surface avec de l'alcool et un chiffon propre et appliquer les capteurs à l'aide de l'adhésif. S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles dans les limites des 90 degrés captés par le capteur de façon à éviter de fausses alarmes.



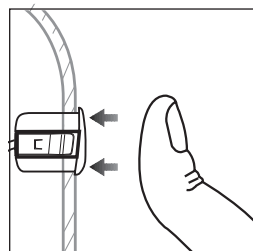
Le trou doit être horizontal en sorte que le capteur résulte perpendiculaire au sol.



Marquer la position du capteur avec un stylo-feutre.



Faire le trou dans la position désirée en utilisant la drille électrique.

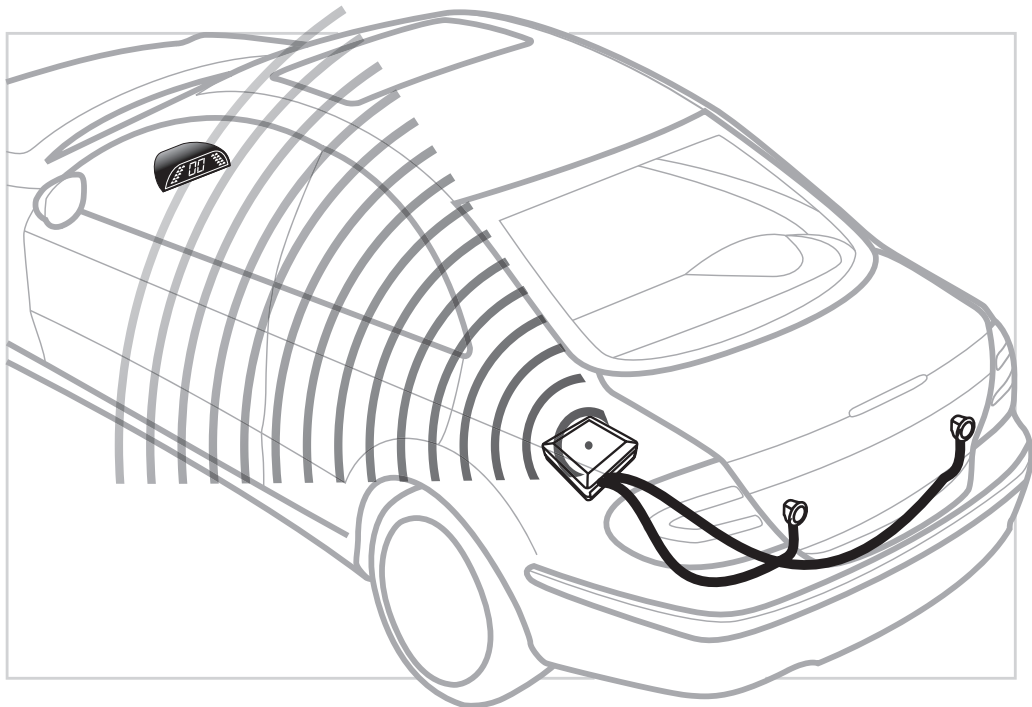


Installer le capteur dans le trou et le bloquer en position.

F CONNEXION:

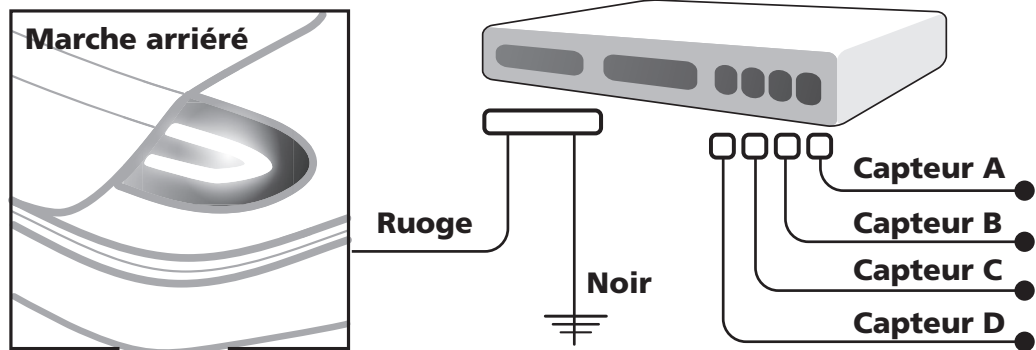
Centrale:

- 1 Connecter le petit câble NOIR au pôle négatif (-) à la masse.
- 2 Connecter le petit câble ROUGE au pôle négatif (+) du feu arrière.



Centrale:

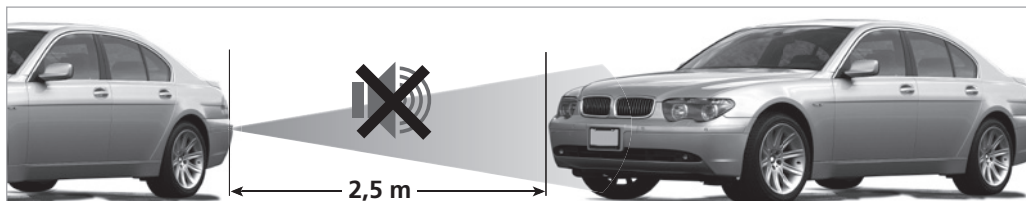
- 1 Détecter et vérifier les polarités du câblage original du feu de recul.
- 2 Connecter le petit câble NOIR au pôle négatif (-) à la masse.
- 3 Connecter le petit câble ROUGE au pôle négatif (+) du feu arrière.



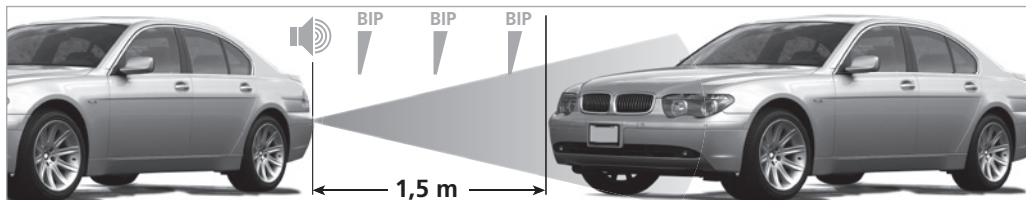
SIGNAUX ACOUSTIQUES:

F

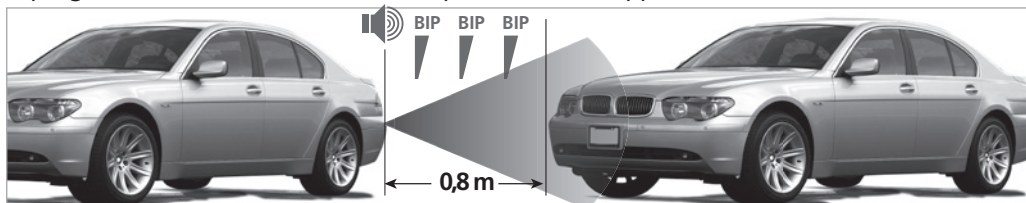
1 L'écran montre seulement la distance = MARCHE ARRIÉRÉ SÛRE



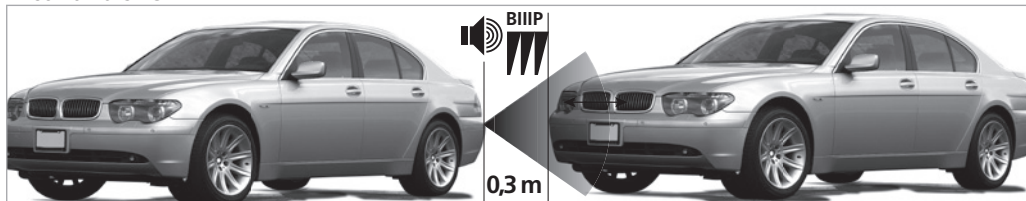
2 L'avertisseur acoustique émet des signaux à des intervalles longs = MARCHE ARRIÉRÉ SÛRE



3 L'avertisseur acoustique émet des signaux à des intervalles brefs qui s'intensifient progressivement au fur et à mesure que l'obstacle s'approche ATTENTION

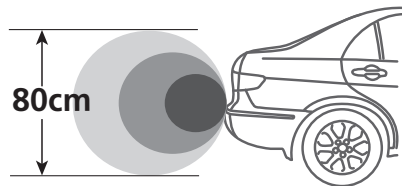


4 L'avertisseur acoustique émet des signaux à des intervalles très brefs puis émettra un son continu STOP

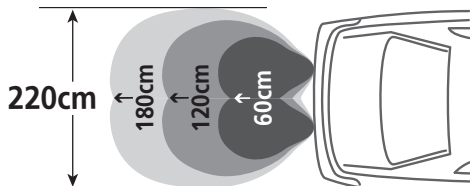


EXEMPLE DU RAYON DE LECTURE DE CHAQUE CAPTEUR:

Rayon d'action dans le sens vertical



Rayon d'action dans le sens horizontal



SETAY W4 WIRELESS

KOMPONENTEN

- 1 Sensor
- 2 Display und akustischer Warmmelder
- 3 Steuereinheit

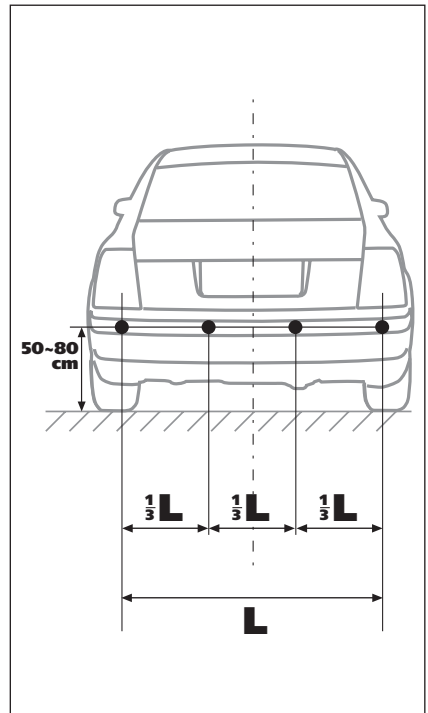


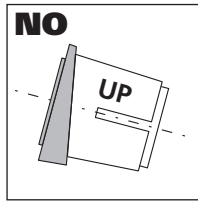
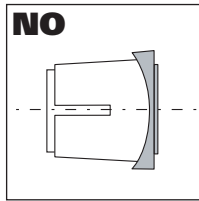
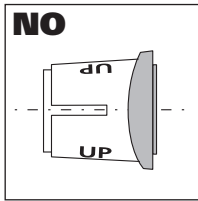
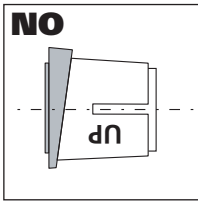
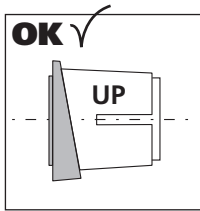
EIGENSCHAFTEN:

- Während des Zurücksetzens fangen die beiden Sensoren an, die Präsenz von Hindernissen oder Fußgängern ab einer Reichweite von 250 cm zu melden.
- Der Abstand wird auf dem 3-farbigem LED-Display mit einer Skala mit 5 Strichen für eine progressive und unabhängige Anzeige des Abstandes auf der rechten und auf der linken Seite angezeigt. Ein akustisches, polyphones Warnsignal meldet das Nahen des Hindernisses.
- Stromspannung: 12 Volt.
- Betriebstemperatur: -40°C / $+80^{\circ}\text{C}$.
- Stromverbrauch: 4W (max.)

WIE ZU MOUNTEN:

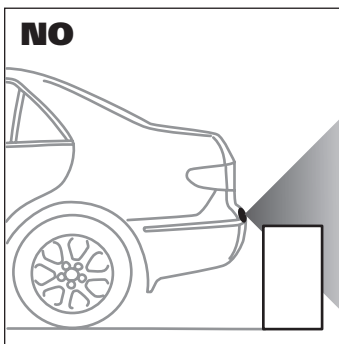
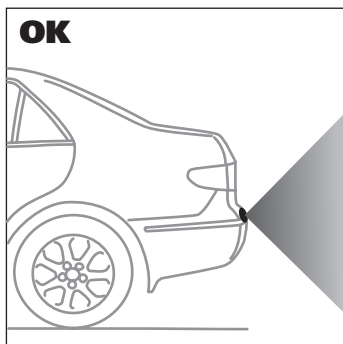
- 1 Um eine optimale Funktionsweise zu garantieren, sollten die Sensoren auf einer Höhe von 50 bis 80 cm über dem Boden installiert werden.
- 2 Messen Sie mit einem Maßband 10-12 cm von der rechten Ecke des Stoßdämpfers ab und zeichnen Sie mit einem löschbarem Filzstift die Montageposition des Sensors an. Wiederholen Sie den Vorgang genauso an der linken Ecke.
- 3 Nachdem Sie die Position der beiden seitlichen Sensoren ermittelt haben, bestimmen Sie den Abstand der beiden mittleren Sensoren. Messen Sie dazu den Abstand zwischen den beiden seitlichen Punkten und teilen Sie ihn durch 3. Beispiel: Sind die beiden seitlichen Sensoren 180 cm voneinander entfernt, muss der Abstand zwischen den beiden mittleren 60 cm betragen ($180:3=60$ cm).
- 4 Montieren Sie die Frässpitze (liegt bei) auf eine beliebige Bohrmaschine oder einen Akkuschauber und nehmen Sie die Bohrungen an den 4 zuvor markierten Stellen vor.
- 5 Der akustische Warmmelder muss im Inneren des Fahrzeugraumes so positioniert werden, dass er leicht zu hören ist.
- 6 Das digitale LED-Display mit dem akustischen Warmmelder muss so auf dem Armaturenbrett positioniert werden, das es gut zu sehen und zu hören ist.



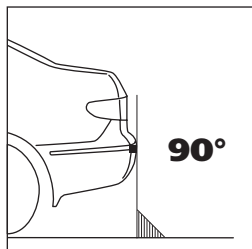


Montieren Sie den Sensor horizontal.

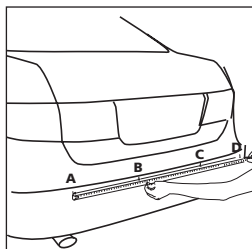
Montieren Sie den Sensor niemals vertikal.



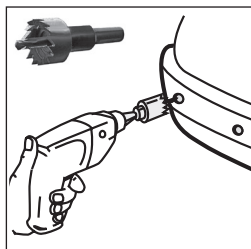
Vergewissern Sie sich, dass sich im 90-Grad-Radius des Sensors keine Hindernisse befinden, die falschem Alarm auslösen könnten.



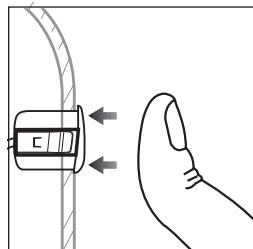
Die Bohrung muss in der Senkrechte erfolgen.



Zeichnen Sie die Position des Sensors mit einer Ahle an.



Nehmen Sie die Bohrung an der gewünschten Stelle mit Hilfe eines Bohrers vor.

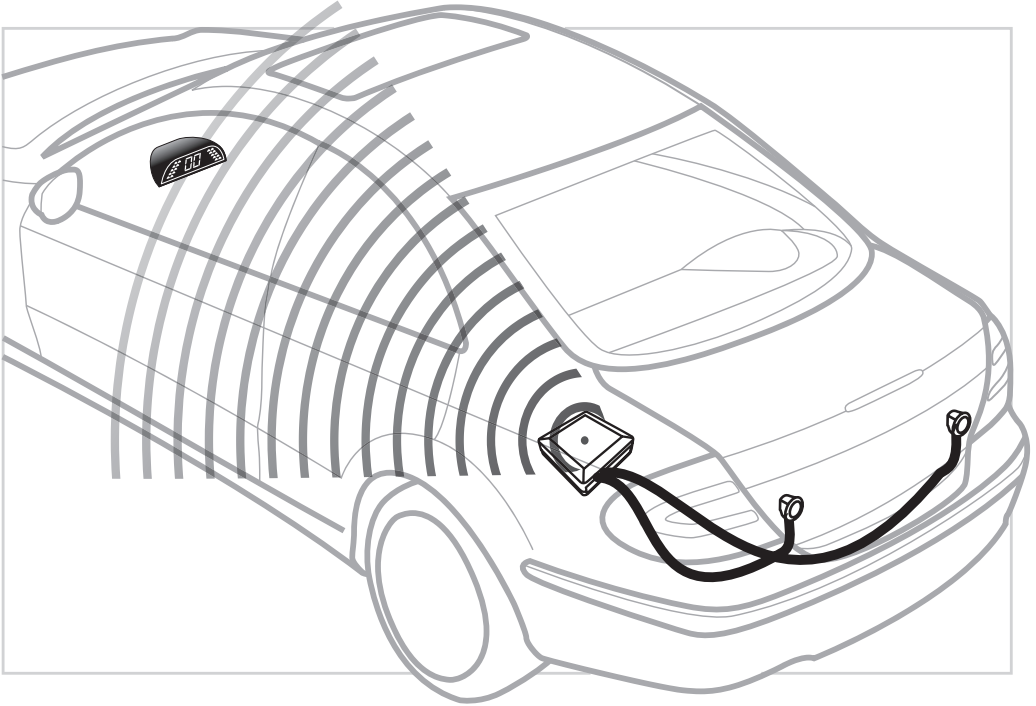


Setzen Sie den Sensor in die Bohrung ein und stellen Sie ihn fest.

D ANSCHLUSS:

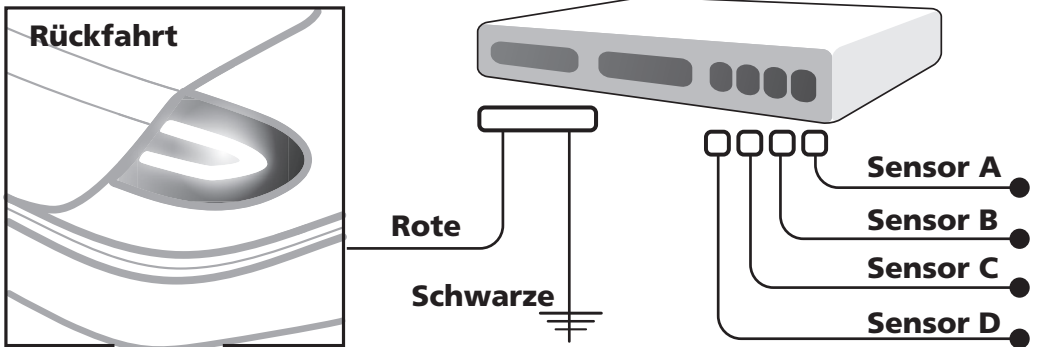
Display

- 1 Verbinden Sie das SCHWARZE Kabel mit dem negativen, geerdeten Pol (-).
- 2 Verbinden sie das ROTE Kabel mit dem positiven Pol (+) des Rückfahrlichts.



Steuereinheit

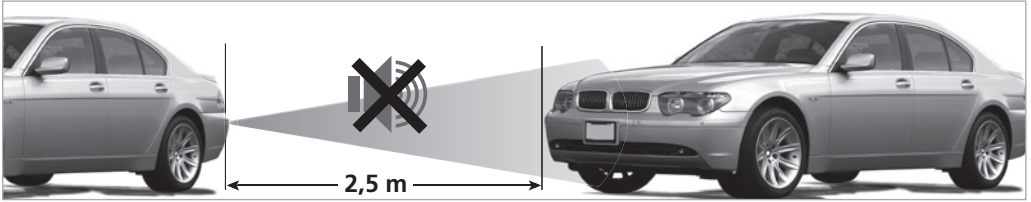
- 1 Stellen Sie die Polarität der Originalverkabelung des Rückfahrlichts fest und kontrollieren Sie diese.
- 2 Verbinden Sie das SCHWARZE Kabel mit dem negativen, geerdeten Pol (-).
- 3 Verbinden sie das ROTE Kabel mit dem positiven Pol (+) des Rückfahrlichts.



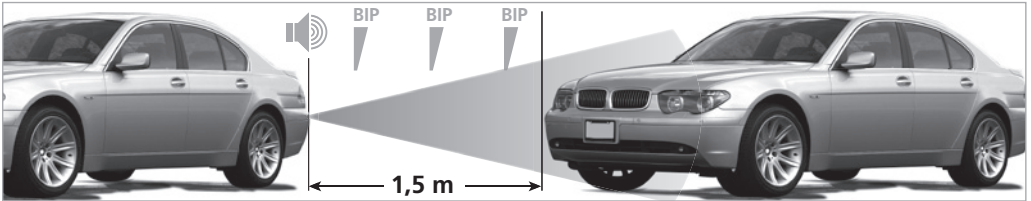
AKUSTISCHE WARNMELDUNGEN:



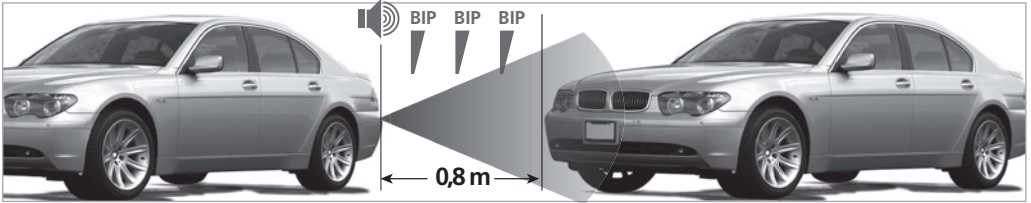
1 Das display zeigt nur der abstand = SICHERE RÜCKFAHRT



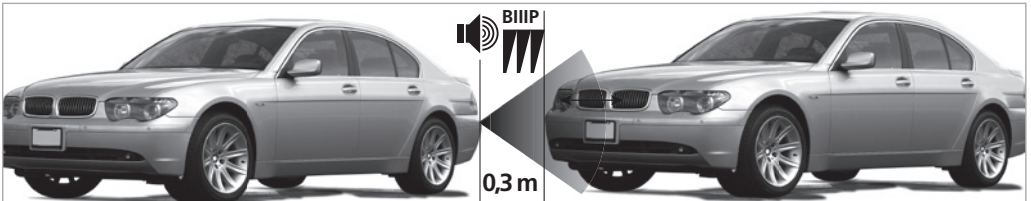
2 Wenn der Warnmelder akustische Signale in langen Pausen abgibt = SICHERE RÜCKFAHRT



3 Je näher der akustische Warnmelder dem Hindernis kommt, desto kürzer werden die Pausen zwischen den einzelnen Signalen = ACHTUNG

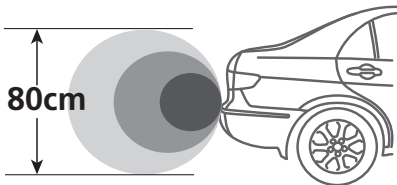


4 Falls der akustische Warnmelder Signale mit sehr kurzen Pausen zueinander abgibt, bis hin zu einem durchgehenden Signal = HALTEN SIE AN

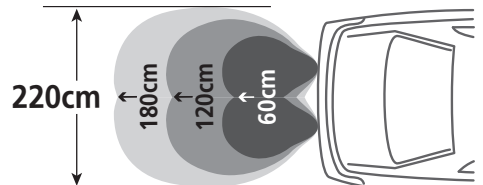


BEISPIEL DER ERFASSUNGSWEITE DES EINZELNEN SENSORS:

Vertikaler Aktionsradius



Horizontaler Aktionsradius



SETAY W4 WIRELESS

COMPONENTES

- 1 Sensor
- 2 Indicador acústico
- 3 Pantalla y avisador acústico

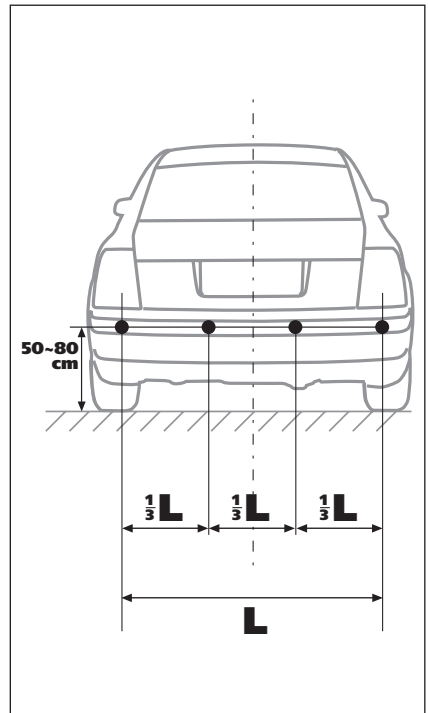


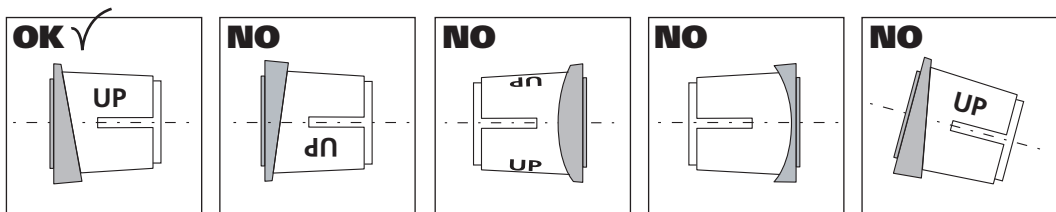
CARACTERÍSTICAS:

- Durante la fase de marcha atrás, los 4 sensores inician a advertir la presencia de obstáculos o de peatones, a una distancia inicial de 250 cm.
- La distancia se visualiza sobre la pantalla LED de 3 colores con una escala con 5 muescas para una indicación progresiva e independiente de la distancia del lado derecho y del lado izquierdo. Una señal acústica Multi-Tono avisa al acercarse al obstáculo.
- Voltaje: 12 Volt.
- Temperatura de uso: -40°C / $+80^{\circ}\text{C}$.
- Absorción: 4W (máx)

INSTALACIÓN:

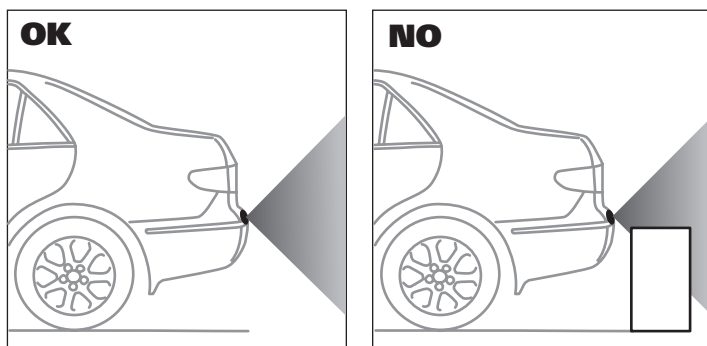
- 1 Para un funcionamiento óptimo, los sensores deben ser instalados a una altura de aprox. 50 e 80 cm desde el nivel del suelo.
- 2 Con una cinta métrica y un marcador, medir 10-12 cm del ángulo derecho del parachoques y marcar la posición de montaje del sensor. Repetir la misma operación midiendo desde el ángulo izquierdo y marcando a la misma distancia.
- 3 Después de haber localizado la posición de los 2 sensores laterales, localizar la distancia de los 2 sensores centrales midiendo la distancia entre los 2 puntos laterales y dividiendo por 3. Ejemplo: si los dos sensores laterales distan a unos 180 cm el uno del otro, la distancia de los 2 sensores centrales debe ser de 60 cm ($180:3=60$ cm).
- 4 Instalar la broca - fresa (entregada con el equipo) sobre cualquier taladro o destornillador, y practicar un orificio que se corresponda con los 4 puntos precedentemente indicados con el marcador.
- 5 El indicador acústico debe colocarse en el interior del habitáculo en un lugar que sea fácilmente perceptible.
- 6 La pantalla digital a led contiene también el avisador acústico y debe colocarse sobre el tablero de mandos en una posición que sea fácilmente visible y audible.



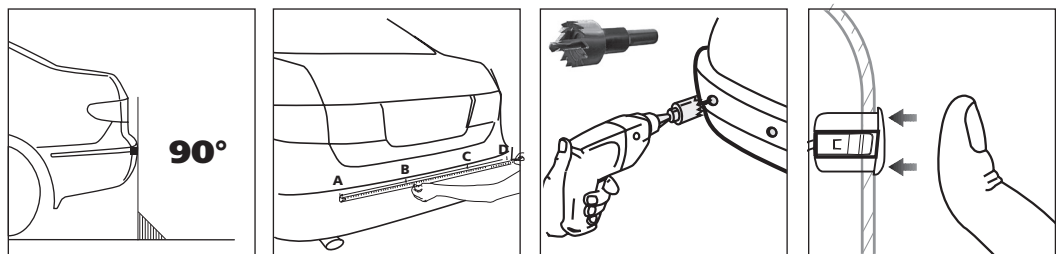


Montar el sensor en sentido horizontal

No montar nunca el sensor en sentido vertical.



Asegurarse que no existan obstáculos dentro del área de 90° grados captados por el sensor de manera de evitar falsas alarmas.



El orificio debe de ser vertical.

Marcar la posición del sensor con una lezna.

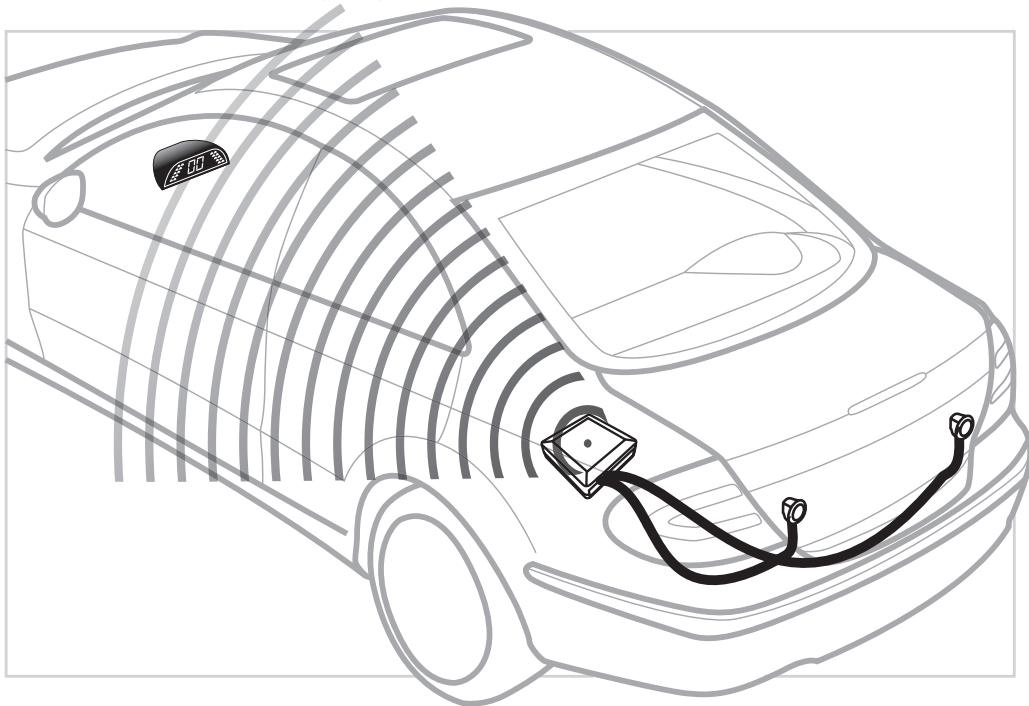
Realizar un orificio en la posición que se desea utilizando un taladro.

Instalar el sensor en el orificio y bloquearlo en posición.

E CONEXIÓN:

Display

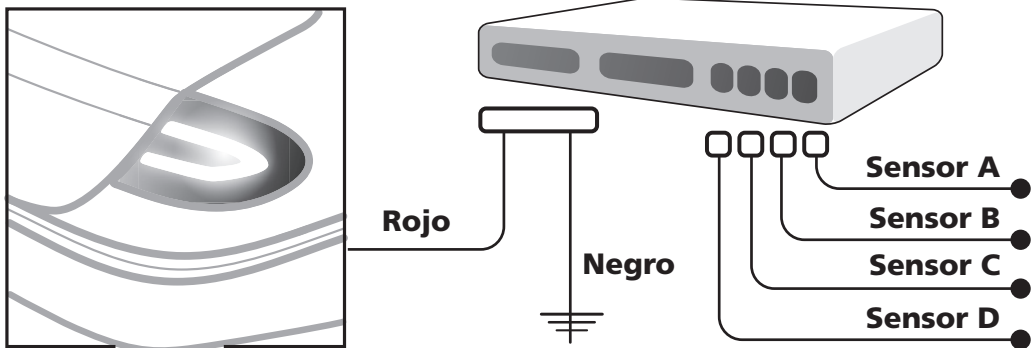
- 1 Conectar el cable NEGRO al polo negativo (-) en tierra.
- 2 Conectar el cable ROJO al polo positivo (+) de la luz de marcha atrás.

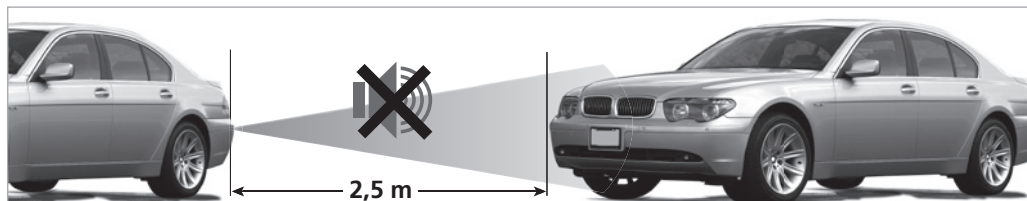


Centralita

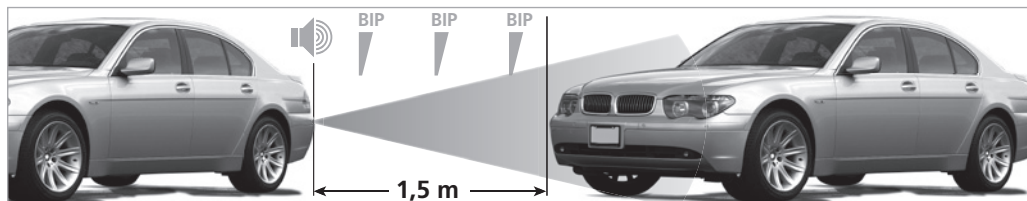
- 1 Identificar y comprobar las polaridades de las conexiones de cables original de la luz de marcha atrás.
- 2 Conectar el cable NEGRO al polo negativo (-) en tierra.
- 3 Conectar el cable ROJO al polo positivo (+) de la luz de marcha atrás.

Luz de marcha atrás

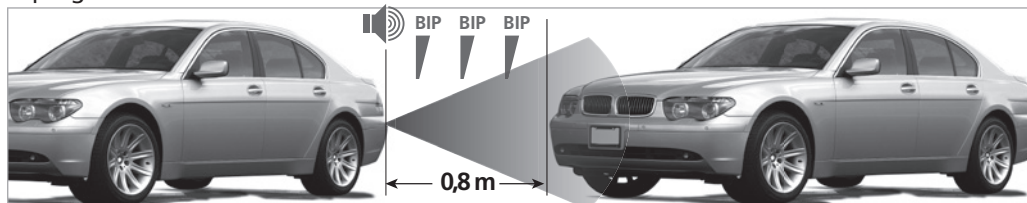




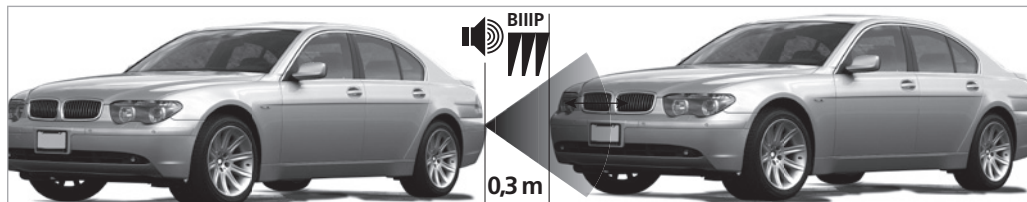
1 El indicador acústico emite señales con intervalos largos = MARCHA ATRÁS SEGURA



2 El indicador acústico emite señales en intervalos breves que se intensifican progresivamente al acercarse del obstáculo: ATENCIÓN

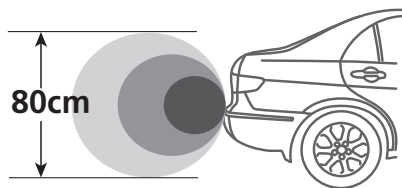


3 El indicador acústico emite señales en intervalos muy breves hasta alcanzar un sonido continuado: STOP

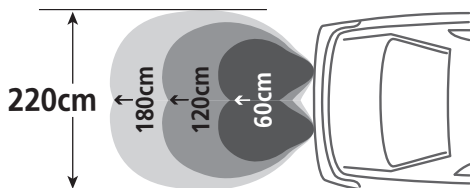


EJEMPLO DEL RADIO DE LECTURA DEL SENSOR INDIVIDUAL:

Radio de acción en vertical



Radio de acción en horizontal



SETAY W4 WIRELESS

COMPONENTES

- 1 Sensor
- 2 Display e avisador sonoro
- 3 Módulo de controle

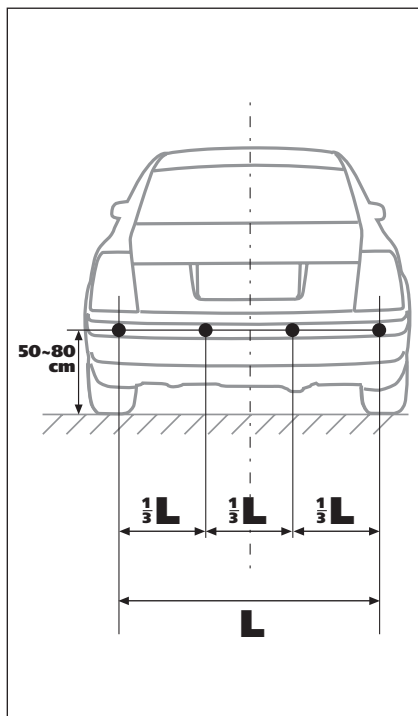


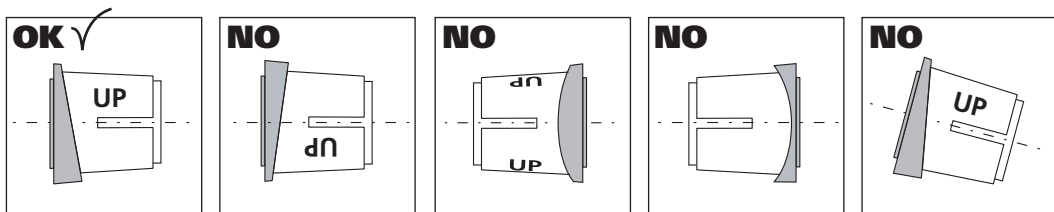
CARACTERÍSTICAS:

- Durante a marcha à ré, os 4 sensores iniciam a captar a presença de obstáculos ou pedestres, a partir de uma distância de 250 cm.
- A distância é visualizada no display a LED com 3 côres com escala 5 patches para uma indicação progressiva e independente da distância do lado direito e do lado esquerdo. Um avisador sonoro Multi-Som avisa a aproximação do obstáculo.
- Voltagem: 12 Volts.
- Temperatura de operação: $-40^{\circ}\text{C} / 80^{\circ}\text{C}$.
- Consumo de energia: 4W (máx)

INSTALAÇÃO

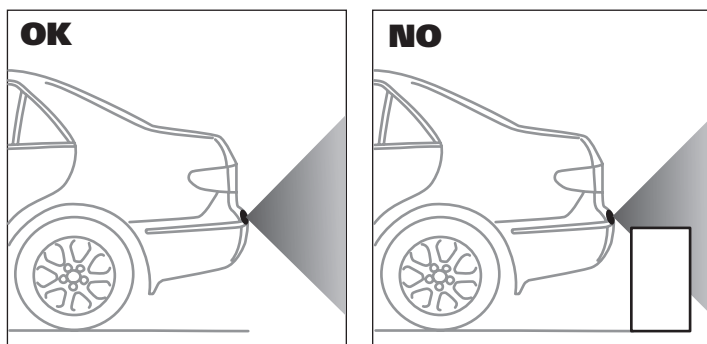
- 1 Para o funcionamento ideal, os sensores devem ser instalados aproximadamente a uma altura entre 50 e 80 cm acima do solo.
- 2 Com uma fita métrica e um marcador permanente, medir 10-12 cm do ângulo direito do pára-choques e sinalizar a posição de montagem do sensor. Repetir a mesma operação medindo o ângulo esquerdo e sinalizar a mesma posição.
- 3 Depois de têr individuado a posição dos 2 sensores laterais, individuar a distância dos 2 sensores centrais medindo a distância entre os 2 pontos laterais e dividindo por 3. Exemplo: se os dois sensores laterais distam 180 cm um do outro, a distância dos 2 sensores centrais deve ser de 60 cm ($180:3=60$ cm).
- 4 Instalar a broca (fornecida de fábrica) em qualquer berbequim ou aparafusador e efectuar o furo em correspondência com os 4 pontos anteriormente sinalizados com o marcador.
- 5 O sinalizador acústico deve ser posicionado no interior do habitáculo, em uma posição em que seja facilmente audível.
- 6 O display digital a led contém também o avisador sonoro e deve estar posicionado no painel de instrumentos numa posição facilmente visível e audível.



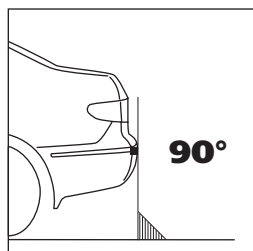


Montagem do sensor em posição horizontal

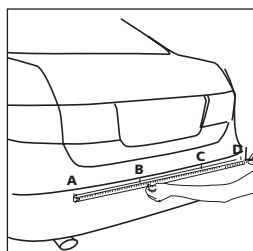
Jamais instale o sensor em posição vertical



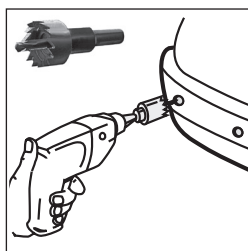
Certifique-se de que não haja obstruções no raio dos 90° graus captados pelo sensor, para evitar falsos alarmes.



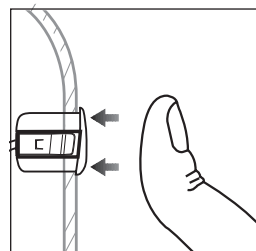
O furo deve ser efectuado na vertical.



Sinalizar a posição do sensor com um punção furador.



Fazer o furo na posição desejada utilizando um berbequim.

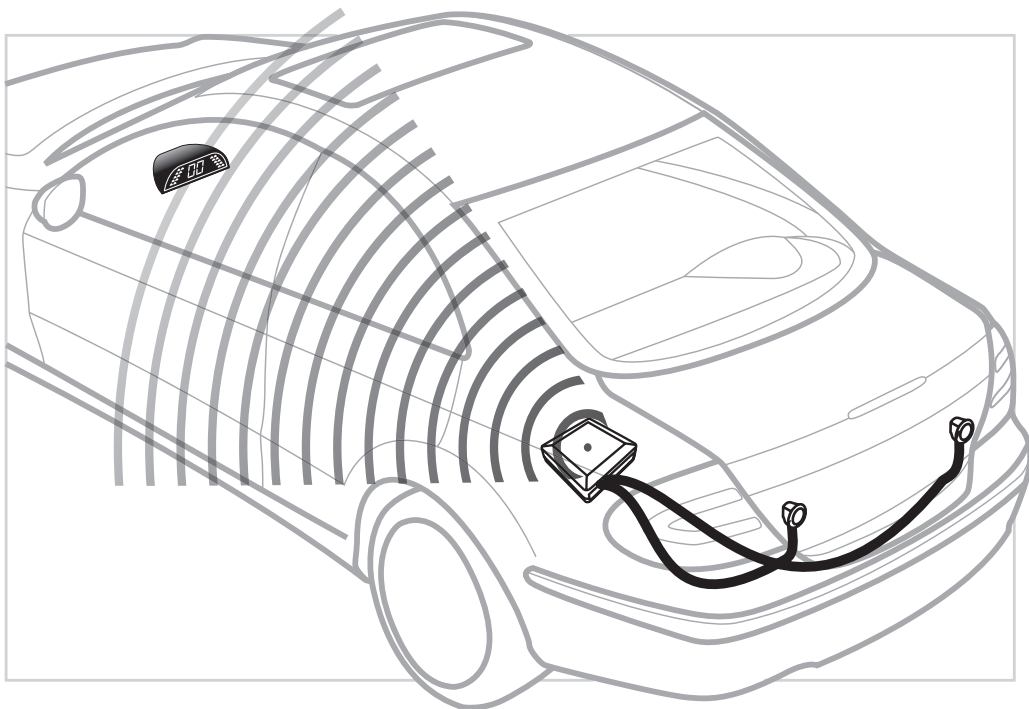


Instalar o sensor no furo e bloqueá-lo na sua posição.

P LIGAÇÃO:

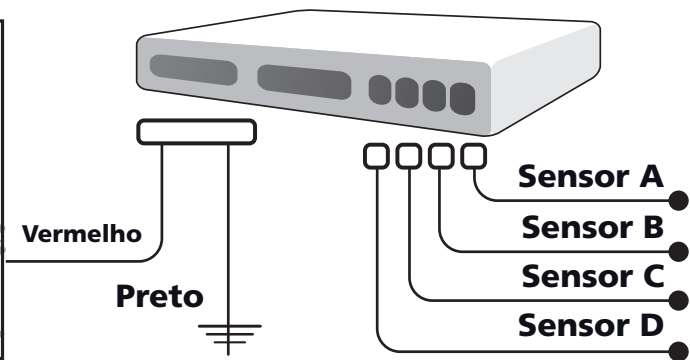
Display

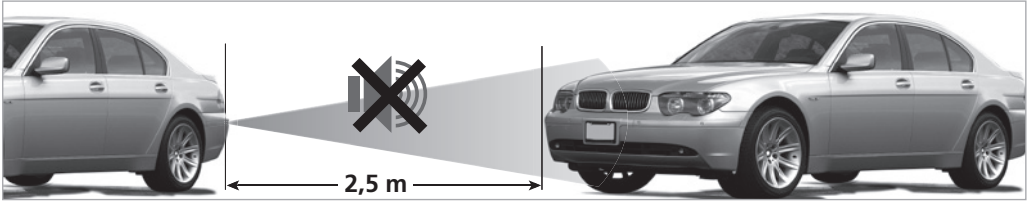
- 1 Conecte o fio PRETO ao pólo negativo (-), ligado a terra.
- 2 Conecte o fio VERMELHO ao pólo positivo (+) da luz de marcha-ré.



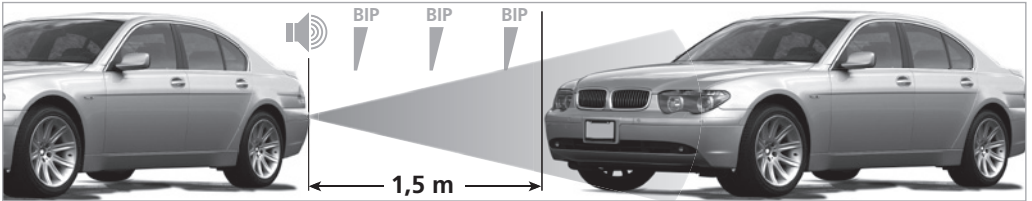
Módulo de controle

- 1 Localize e verifique a polaridade do circuito original da luz de marcha-ré
- 2 Conecte o fio PRETO ao pólo negativo (-), ligado a terra.
- 3 Conecte o fio VERMELHO ao pólo positivo (+) da luz de marcha-ré.

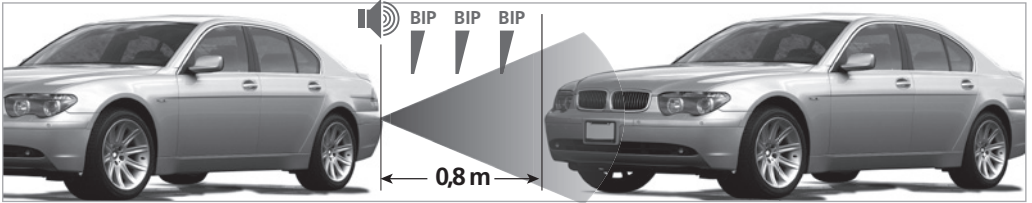




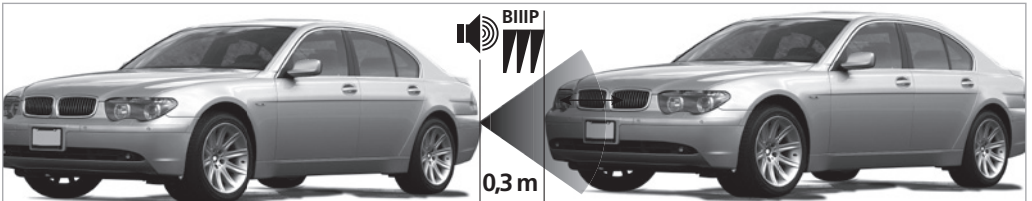
1 O sinalizador acústico emite sinais em intervalos de tempo longos = MARCHA À RÉ COM SEGURANÇA



2 O sinalizador acústico emite sinais em intervalos de tempo curtos, estes aumentam gradualmente, à medida que o obstáculo se aproxima = CUIDADO

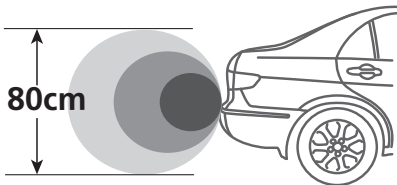


3 O sinalizador acústico emite sinais em intervalos de tempo muito curtos, com som contínuo = PARE

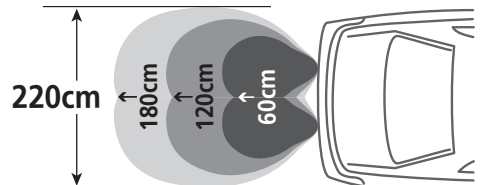


EXEMPLO DE RAIO DE AÇÃO DE CADA SENSOR:

Raio de ação vertical



Raio de ação horizontal



SETAY W4 WIRELESS

COMPONENTELE

- 1 Senzor
- 2 Display și semnalizator acustic
- 3 Unitate centrală

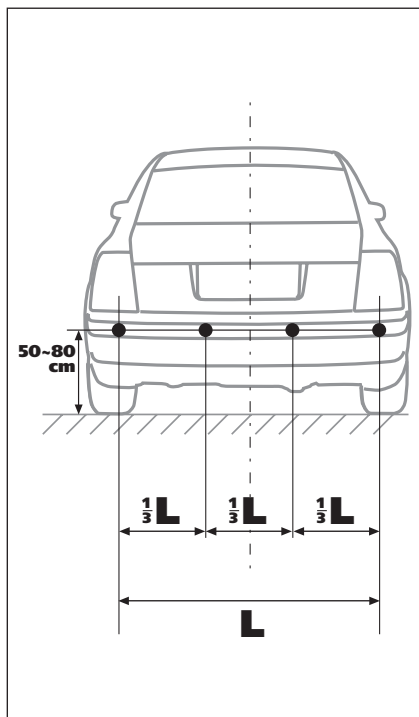


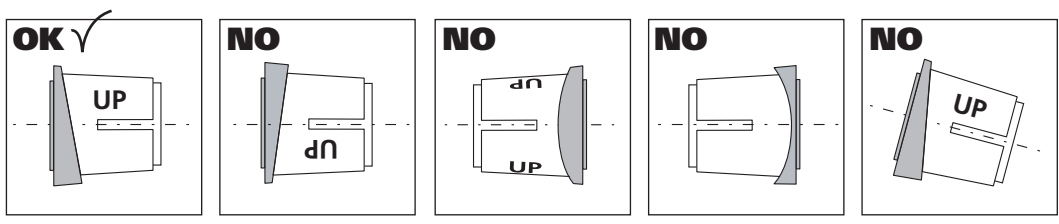
CARACTERISTICI:

- În marșarier, cei 4 senzori încep să genereze semnale care avertizează prezența de obstacole sau de pietoni, începând de la o distanță de 250 cm.
- Distanța este vizualizată pe display-ul LED în 3 culori cu scala de 5 nivele pentru o indicație progresivă și independentă față de distanța până la latura dreaptă și până la cea din stânga.
Un semnal acustic Multi-Ton semnalizează apropierea obstacolului.
- Tensiune de lucru: 12 Volți.
- Temperatura de utilizare: -40°C / +80°C.
- Putere de absorbție: 4W (max)

DE INSTALARE:

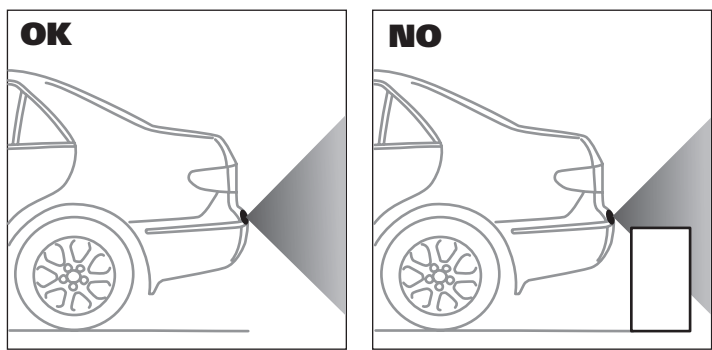
- 1 Pentru o bună funcționare, senzorii ar trebui să fie instalați la o înălțime față de pământ de 50 până la 80 cm circa.
- 2 Cu un metru-bandă și cu un marcător de lemn, măsurați 10-12 cm de la unghiul din dreapta a barei de protecție și însemnați poziția de montaj a senzorului. Repetați aceeași operație măsurând de la unghiul din stânga și însemnați la aceeași distanță
- 3 După ce ați individualizat poziția celor 2 senzori laterali, individualizați distanța celor 2 senzori centrali măsurând distanța între cele 2 puncte laterale și divizând-o la 3.
Exemplu: dacă cei doi senzori laterali depărtați cu 180 cm unul față de celălalt, distanța dintre cei 2 senzori centrali trebuie să fie de 60 cm ($180:3=60$ cm).
- 4 Instalați burghiul freza ascuțită (în dotare) în oricare mașină de găurit sau în pistolul de înșurubat și practicați gaura în corespondența celor 4 puncte precedent însemnate cu marcătorul.
- 5 Semnalizatorul acustic trebuie să fie poziționat în compartimentul pentru pasageri într-o poziție ușor sesizabilă.
- 6 Display-ul digital cu led conține și semnalizatorul acustic și trebuie să fie poziționat pe tabloul de bord într-o poziție ușor de sesizat.



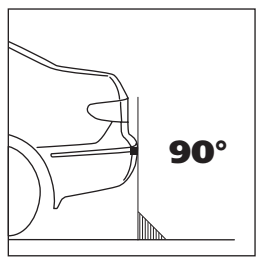


Montați senzorul în poziție orizontală.

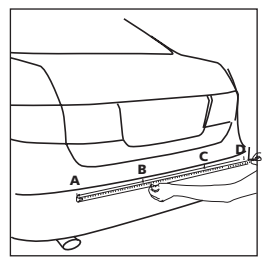
Non montați niciodată senzorul în poziție verticală.



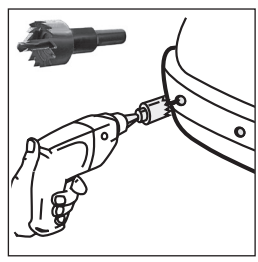
Asigurați-vă să nu fie obstacole în raza de acțiune de 90° grade captată de senzor pentru a se evita false alarme.



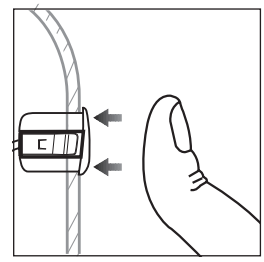
Gaura trebuie să fie pe verticală.



Însemnați poziția senzorului cu un punctator.



Faceți gaura în poziția dorită utilizând o mașină de găurit.

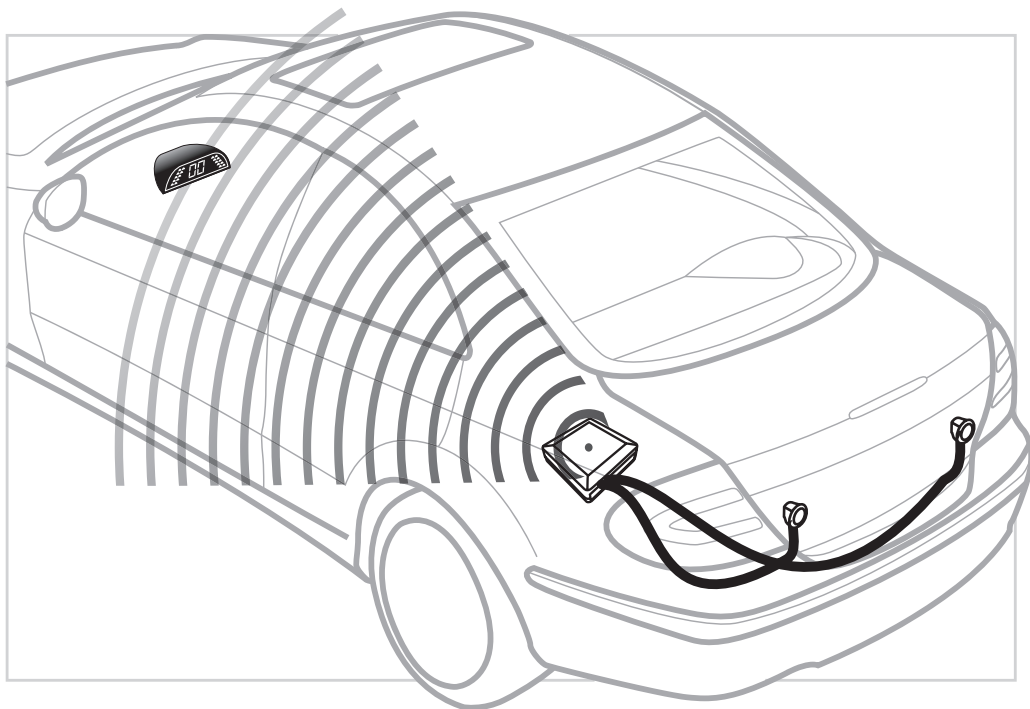


Instalați senzorul în gaură și blocați-l.

RO CONEXIUNE:

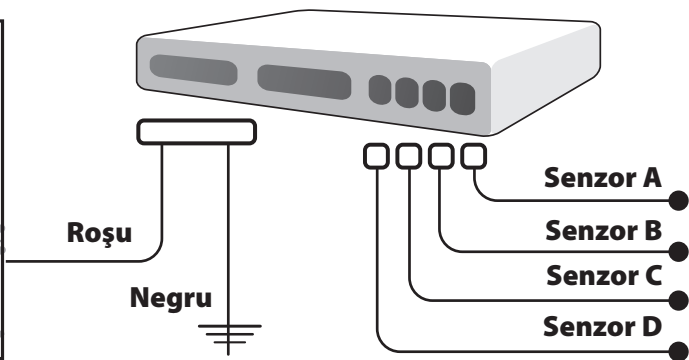
Display

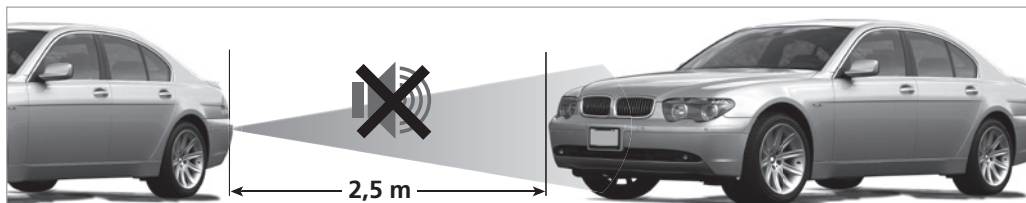
- 1 Conectați firul NEGRU la polul negativ (-) la masă.
- 2 Conectați firul ROȘU la polul pozitiv (+) a lămpii indicatoare de marșarier.



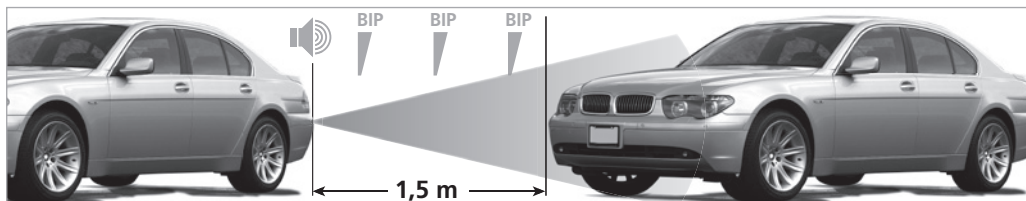
Unitate centrală

- 1 Localizați și verificați polaritatea cablării originale a lămpii indicatoare de marșarier.
- 2 Conectați firul NEGRU la polul negativ (-) la masă.
- 3 Conectați firul ROȘU la polul pozitiv (+) a lămpii indicatoare de marșarier.

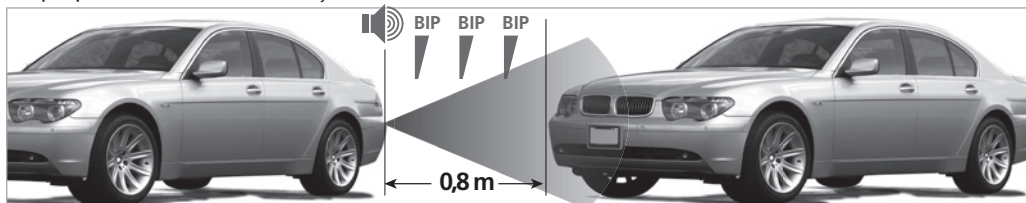




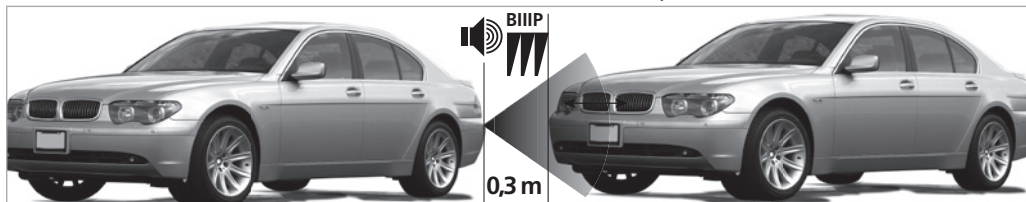
1 Semnalizatorul acustic emite semnale la intervale lungi = **SIGURANȚA ÎN MARȘARIER**



2 Semnalizatorul acustic emite semnale la intervale scurte care se intensifică progresiv pe măsura apropierii de obstacol. **ATENȚIE**

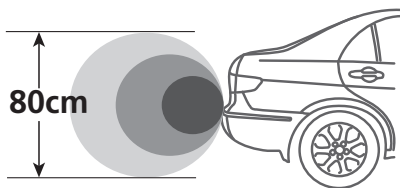


3 Semnalizatorul acustic emite semnale la intervale foarte scurte până la un sunet continuu STOP

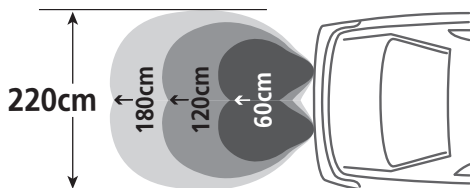


EXEMPLU RAZĂ DE ACȚIUNE CITITĂ DE CĂTRE UN SINGUR SENZOR:

Rază de acțiune pe verticală



Rază de acțiune pe orizontală



SETAY W4 WIRELESS

ALKATRÉSZEKET

- 1 Szenzor
- 2 Kijelz és akusztikus hangjelz
- 3 Központ

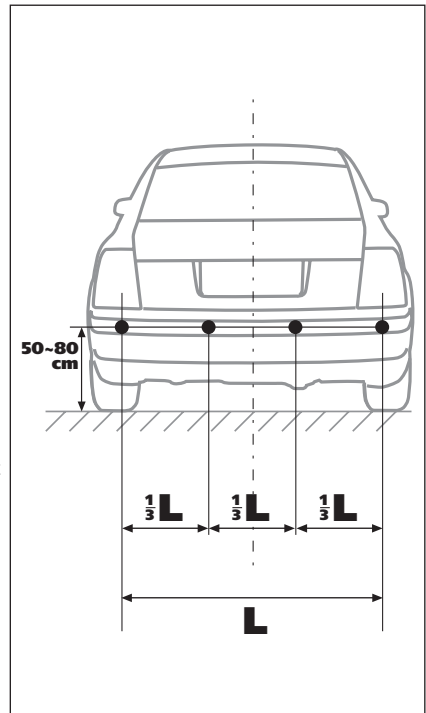


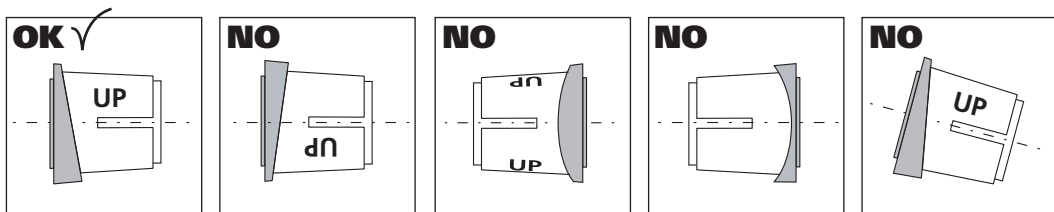
JELLEMZ K:

- Hátramenet közben a két szenzor 250 cm távolságban érzékeli a járm útjába kerül akadályokat, vagy gyalogosok jelenlétét, figyelmeztetve ezekre.
- A távolság a 5 rovatkás 3 szín LED kijelz n látható a jobb és bal oldali távolság folyamatos és független jelzéseként. Egy többtónusú hangjelzés jelzi az akadály közeledését.
- Áramer sség: 12 Volt.
- Használati h mérséklet: -40°C / +80°C.
- Abszorpció: 4W (max)

TELEPÍTÉSI

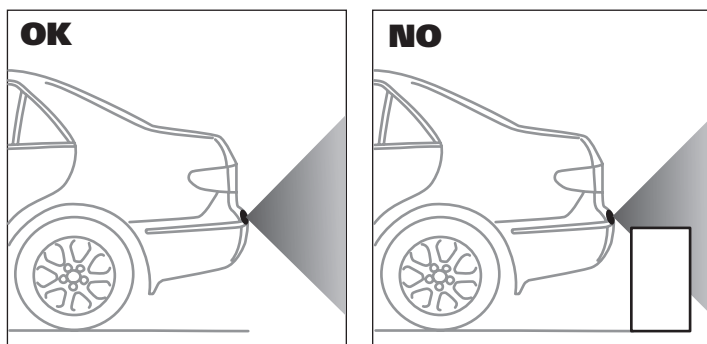
- 1 A szenzorokat körülbelül, a földt l számítva 50 és 80 cm távolságban kell beszerelni, azok megfelel m kódését garantálva.
- 2 Egy mér szalag és egy maradandó filctoll segítségével mérjen 10-12 cm-t a lökhárító jobb sarkától és jelölje be az érzékel felszerelésének helyét. Ismételje meg ugyanezt a folyamatot ugyanezt a távolságot a bal oldalról mérve.
- 3 A két oldalsó érzékel helyének meghatározása után, határozza meg a két középponti érzékel távolságát a két oldalsó érzékel közötti távolság 3-mal való elosztásával. Például: ha a két oldalsó érzékel 180 cm távolságra van egymástól, akkor helyezze a két középponti érzékel t 60 cm távolságra (180:3=60cm).
- 4 Szerelje a fúróhegyet (szállítva) bármilyen fúróra vagy meghajtóra és fúrjon négy, az el bbiekben filctollal megjelölt pontoknak megfelel lyukat.
- 5 A hangjelz t úgy kell elhelyezni a járm ben, hogy az jól hallható legyen.
- 6 A LED-es digitális kijelz tartalmazza az akusztikus hangjelz t is és a m szerfalra kell helyezni egy könnyen látható és hallható helyzetbe.



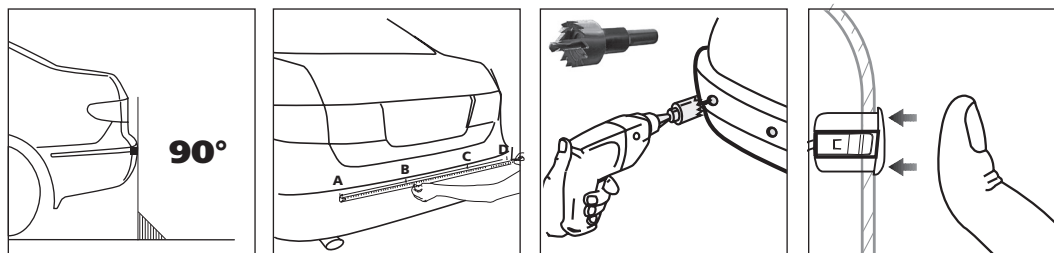


A szenzort függ legesen kell beszerelni.

A szenzort soha sem szabad vízszintesen elhelyezni.



Ellenrizni kell, hogy a szenzor hatóterületén belül, 90°-okban, nem legyenek akadályok jelen, elkerülve a téves vészjelzések kialakulását.



A furatnak függ legesen kell lennie.

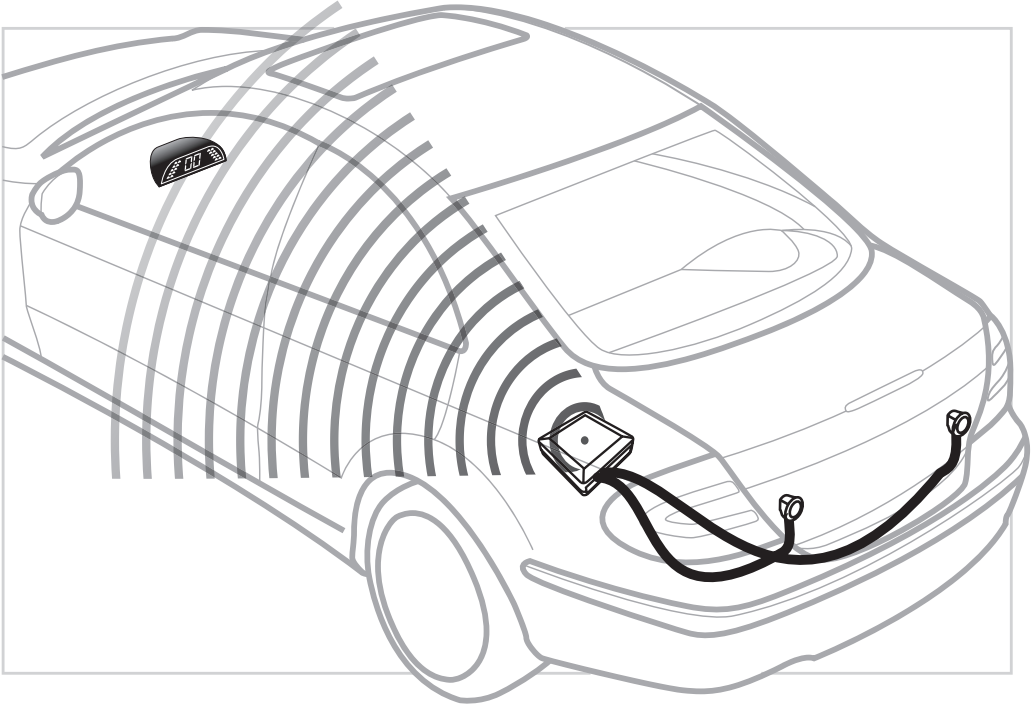
Egy árral jelöljük ki az érzékel helyét.

Egy fúró segítségével fúrjuk ki a kívánt furatot.

Szereljük az érzékel t a furatba és rögzítsük a helyére.

H CSATLAKOZTATÁSI:

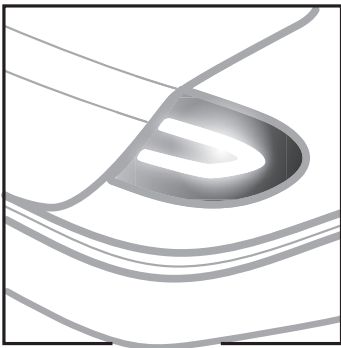
- 1 Meg kell keresni és ellen rizni kell a visszameneteli lámpa eredeti kábeleinek pólusait. .
- 2 A Csatlakoztatni kell a FEKETE huzalszálat az egység negatív (-) pólusához.
- 3 A Csatlakoztatni kell a VÖRÖS huzalszálat az hátrameneteli lámpa pozitív (+) pólusához.



Központ

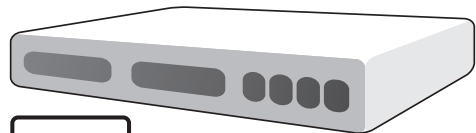
- 1 Meg kell keresni és ellen rizni kell a visszameneteli lámpa eredeti kábeleinek pólusait. .
- 2 A Csatlakoztatni kell a FEKETE huzalszálat az egység negatív (-) pólusához.
- 3 A Csatlakoztatni kell a VÖRÖS huzalszálat az hátrameneteli lámpa pozitív (+) pólusához.

Hátramenet



Vörös

Fekete

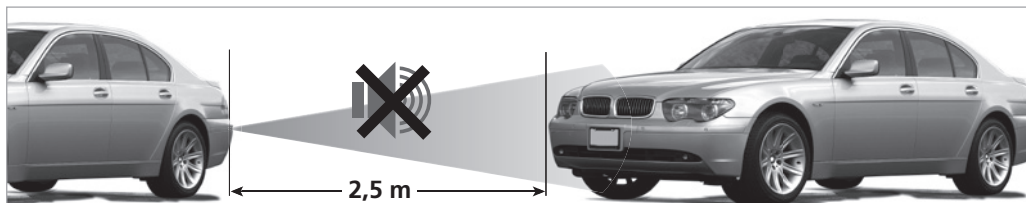


Szenzor A

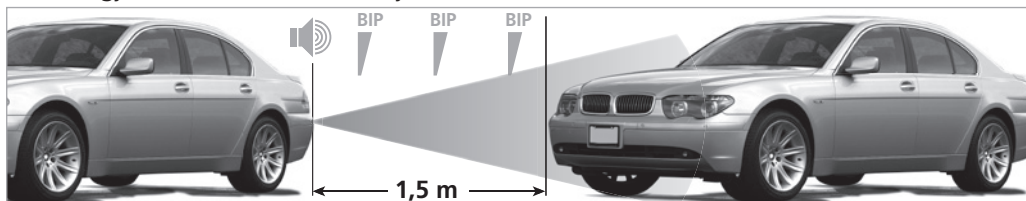
Szenzor B

Szenzor C

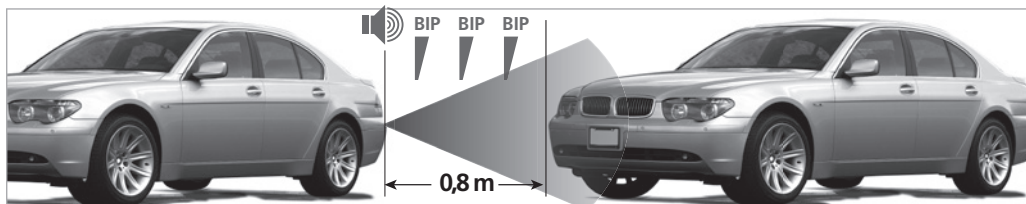
Szenzor D



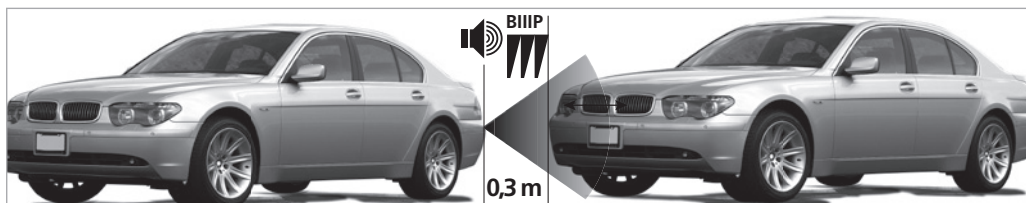
1 A hangjelz hosszú időközönként jelzéseket ad ki = **BIZTONSÁGOS HÁTRAMENET**



2 A hangjelz rövid időközönként ad ki jelzéseket, amelyek az akadályhoz való közeledés során fokozatosan intenzívebbé válnak = **VIGYÁZAT!**

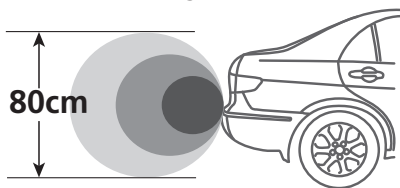


3 A hangjelz nagyon rövid időközönként ad ki jelzéseket folyamatos hangjelzésig = **ÁLLJ!**

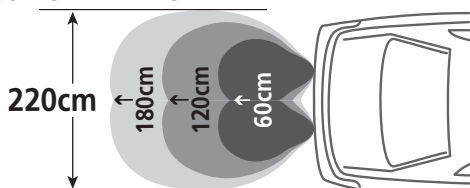


PÉLDA, EGY SZENZOR ÉRZÉKELÉSI HATÓSUGARA:

Vízszintes hatósugár



Függőleges hatósugár



SETAY W4 WIRELESS

KOMPONENTY

- 1 Czujnik
- 2 Wyświetlacz i sygnalizator dźwiękowy
- 3 Centralka

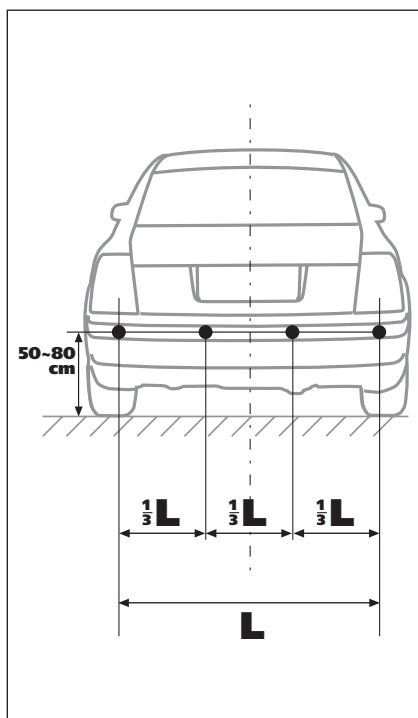


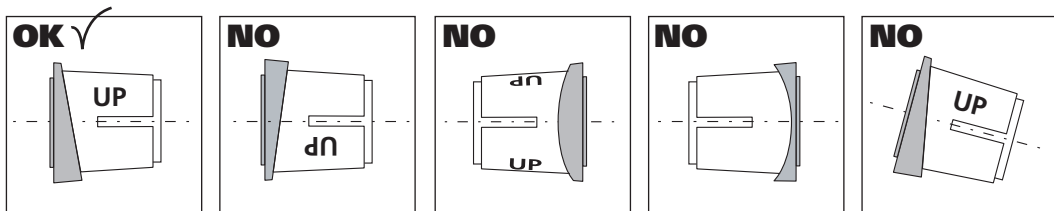
CHARAKTERYSTYKA:

- W czasie cofania oba czujniki wyczuwają obecność przeszkód lub pieszych począwszy od odległości 250 cm.
- Odległość ukazuje się na wyświetlaczu LED w 3 kolorach, w 5 poziomowej skali, w celu stopniowego i niezależnego wskazywania odległości po prawej i po lewej stronie. Sygnał akustyczny Multi-Tono ostrzega o zbliżającej się przeszkodzie.
- Napięcie: 12 Volt.
- Temperatura użycia: -40°C / $+80^{\circ}\text{C}$.
- Absorpcja: 4W (max)

INSTALACJA

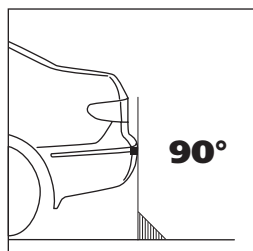
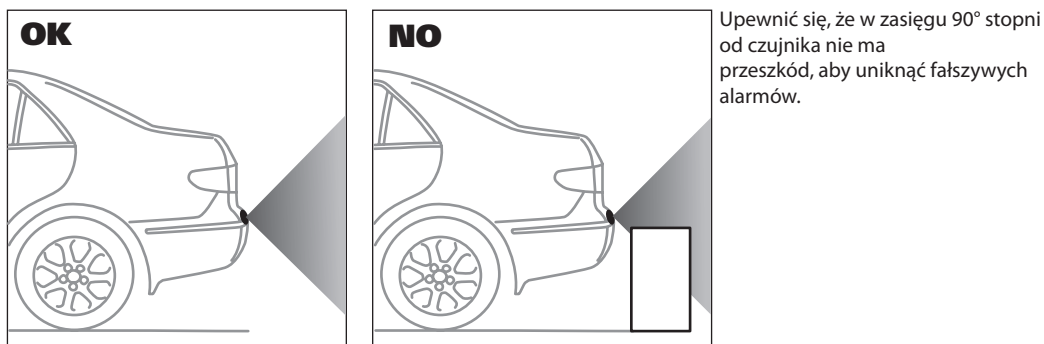
- 1 Dla optymalnego działania, czujniki powinny być zainstalowane na wysokości nad ziemią pomiędzy 50 a 80 cm.
- 2 Za pomocą metra i łatwo zmywalnego pisaka odmierzyć 10-12 cm od prawego rogu zderzaka i zaznaczyć miejsce montażu czujnika. Czynność tę powtórzyć, odmierzając od lewego rogu zderzaka i zaznaczając na tej samej odległości.
- 3 Po ustaleniu położenia 2 bocznych czujników, należy ustalić odległość 2 centralnych czujników, odmierzając odległość między 2 bocznymi punktami i dzieląc ją przez 3. Przykład: jeżeli dwa boczne czujniki oddalone są od siebie o 180 cm, to odległość między 2 centralnymi czujnikami powinna wynosić 60 cm ($180:3=60$ cm).
- 4 Umieścić wiertło do frezowania (w wyposażeniu) w dowolnej wiertarce lub zakrętarce i zrobić otwór w 4 wcześniej zaznaczonych pisakiem punktach.
- 5 Sygnalizator dźwiękowy powinien być umieszczony w kabinie w miejscu, z którego będzie łatwo słyszalny.
- 6 Wyświetlacz cyfrowy z LED posiada również sygnalizator dźwiękowy i powinien być umieszczony na tablicy rozdzielczej w dobrze widocznym i słyszalnym miejscu.



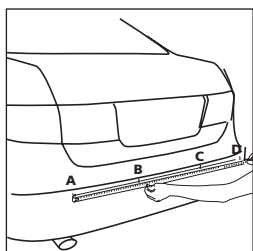


Czujnik należy zainstalować w pozycji poziomej.

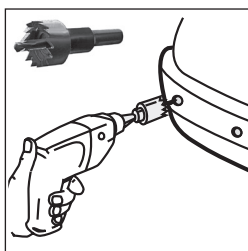
Nie należy nigdy instalować czujnika w pozycji pionowej.



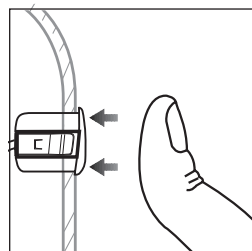
Otwór powinien być w pionie.



Używając punktaka zaznaczyć pozycję czujnika.



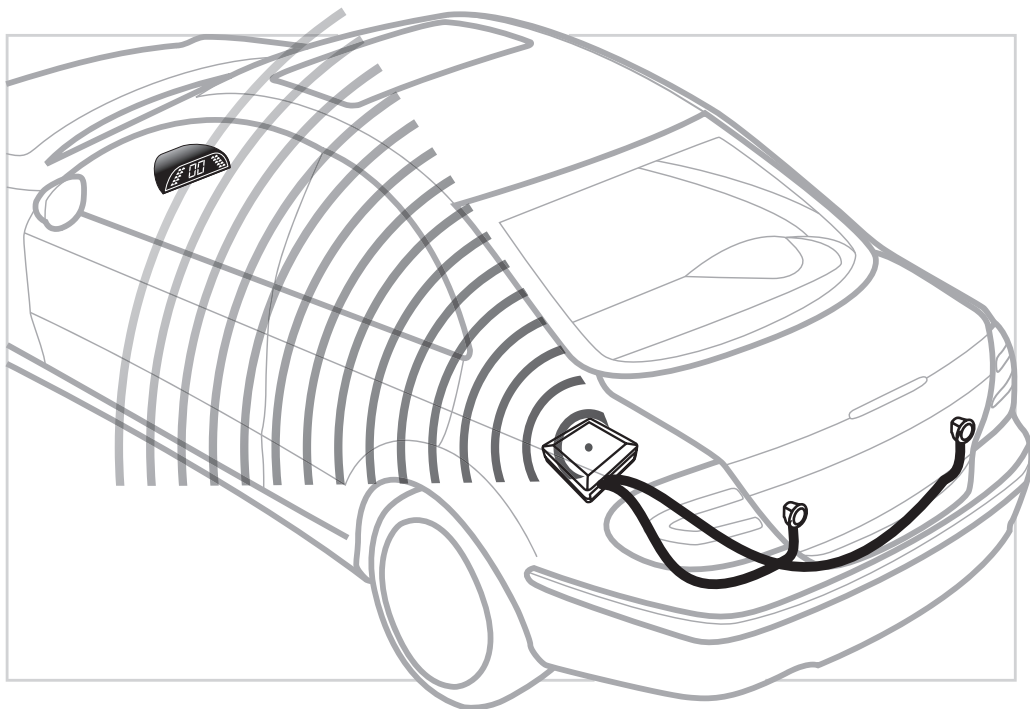
Przy pomocy wiertarki zrobić otwór w zaznaczonym miejscu.



Zainstalować czujnik w otworze i dobrze go przymocować.

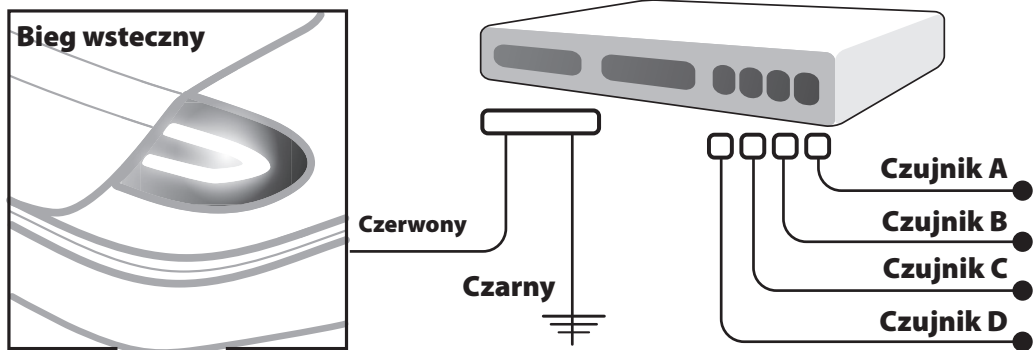
PL POŁĄCZENIE:

1. Zlokalizować i sprawdzić biegunowość oryginalnego okablowania w świetle biegu wstecznego.
2. Połączyć kabel CZARNY do pola ujemnego (-) masy.
3. Połączyć kabel CZERWONY do pola dodatniego (+) światła biegu wstecznego.

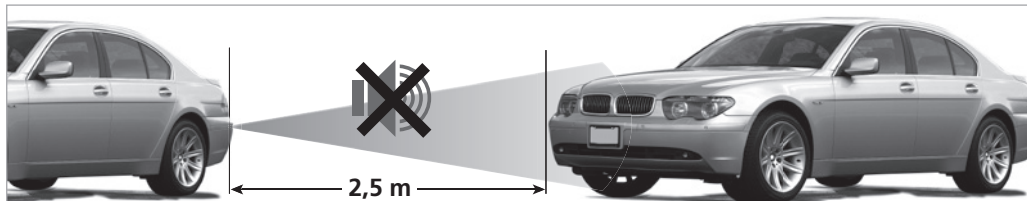


Centralka

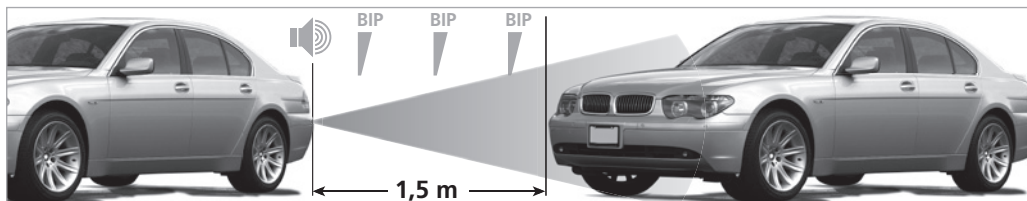
1. Zlokalizować i sprawdzić biegunowość oryginalnego okablowania w świetle biegu wstecznego.
2. Połączyć kabel CZARNY do pola ujemnego (-) masy.
3. Połączyć kabel CZERWONY do pola dodatniego (+) światła biegu wstecznego.



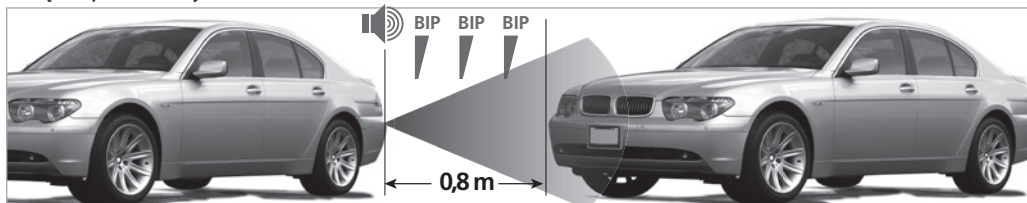
SYGNAŁY DŹWIĘKOWE:



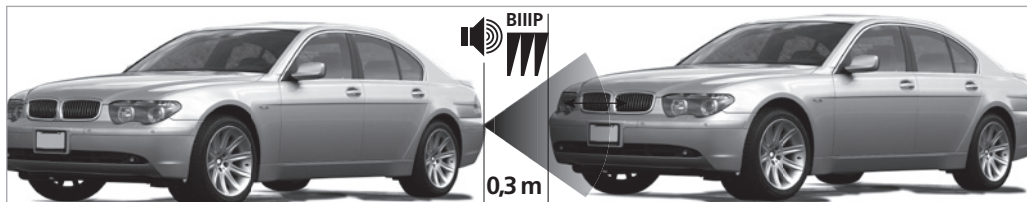
1 Sygnalizator dźwiękowy emituje dźwięki o długich przerwach=BIEG WSTECZNY BEZPIECZNY



2 Sygnalizator dźwiękowy emituje dźwięki o krótkich przerwach, które nasilają się wraz ze zbliżaniem się do przeszkody UWAGA

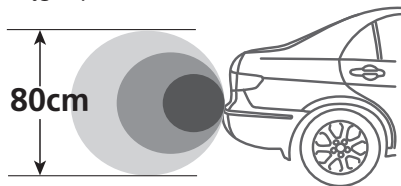


3 Sygnalizator dźwiękowy emituje dźwięki o bardzo krótkich przerwach, aż do osiągnięcia sygnału ciągłego STOP

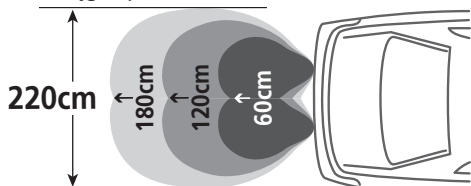


CZUJNIK:

Zasięg w pionie



Zasięg w poziomie



SETAY W4 WIRELESS

КОМПОНЕНТЫ

- 1 Датчик
- 2 Дисплей и звуковой оповещатель
- 3 Блок управления

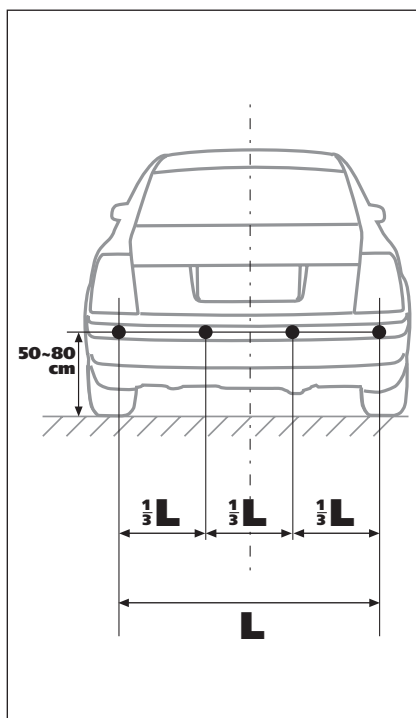


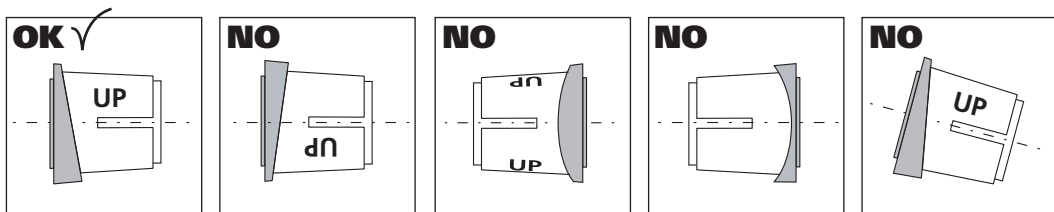
ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Во время заднего хода, 4 датчика начинают ощущать присутствие препятствий или пешеходов, начиная с расстояния в 250 см.
- Расстояние отображается на трёхцветном светодиодном дисплее со шкалой в 5 отметок для прогрессирующего и независимого показания расстояния с левой и с правой сторон. Многотональный звуковой сигнал предупреждает о приближении к препятствию.
- Вольтаж: 12 В
- Эксплуатация при температуре: -40°C / $+80^{\circ}\text{C}$.
- Энергопотребление: 4 Вт (макс.)

УСТАНОВКА

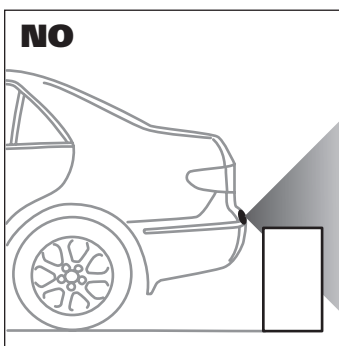
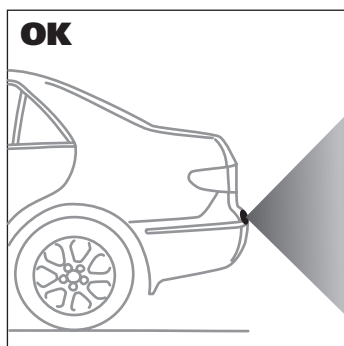
- 1 Для оптимального функционирования, датчики должны быть установлены на высоте где-то от 50 до 80 см от поверхности земли.
- 2 С помощью ленточного метра и сдвигающегося маркера, отмерить 10-12 см от правого угла бампера и отметить положение установки датчика. Повторить эту же операцию, отмерив от левого угла и отметив на том же расстоянии.
- 3 После того, как определено местоположение двух боковых датчиков, определить местоположение двух центральных датчиков, измерив расстояние между двумя боковыми точками и разделив на 3.
Например: если два боковых датчика находятся на расстоянии 180 см друг от друга, два центральных датчика должны находиться на расстоянии в 60 см ($180:3=60$ см).
- 4 Установить фрезерное сверло (в дотации) в любую имеющуюся дрель или отвёртку и выполнить отверстия, в соответствии с четырьмя точками, отмеченными предварительно маркером.
- 5 Звуковой оповещатель должен быть помещён внутри салона в легко выслушиваемой позиции.
- 6 Цифровой светодиодный дисплей содержит звуковой оповещатель и должен быть установлен на приборной панели в хорошо просматриваемой и прослушиваемой позиции.



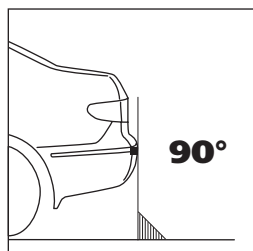


Устанавливать датчик горизонтально.

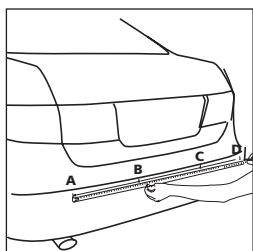
Никогда не устанавливать датчик в вертикальном положении.



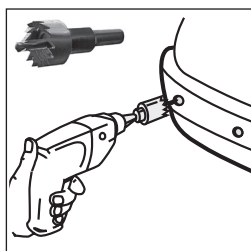
Убедиться в том, что в радиусе 90° градусов действия датчиков, не имеется препятствий, во избежании ошибочных сигнализаций.



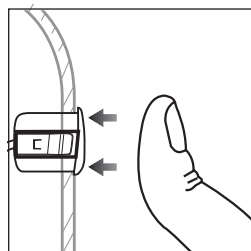
Отверстие должно быть по вертикали.



Наметить положение датчика шилом.



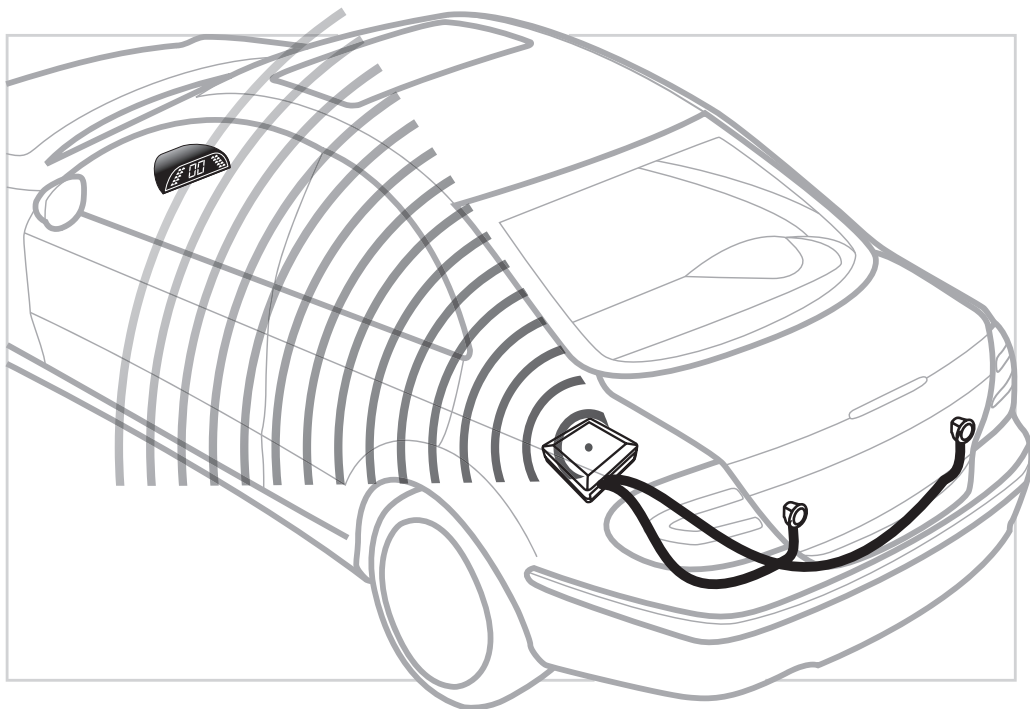
Сделать отверстие в намеченной позиции, используя дрель.



Установить датчик в отверстие и заблокировать в позиции.

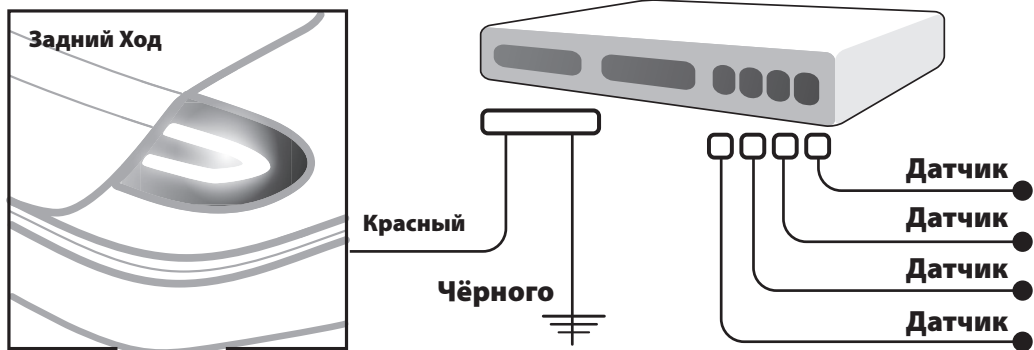
RUS ПОДСОЕДИНЕНИЕ:

- 1 Заземлить отрицательный полюс (-) - провод ЧЁРНОГО цвета.
- 2 Подсоединить КРАСНЫЙ провод к положительному полюсу (+) света заднего хода.



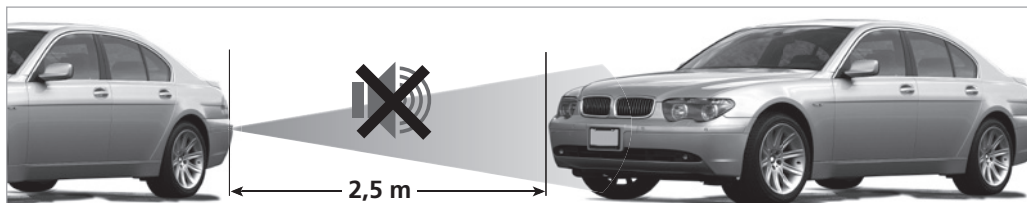
Блок управления

- 1 Определить и выявить полярность первоначального кабельного подсоединения света заднего хода
- 2 Заземлить отрицательный полюс (-) - провод ЧЁРНОГО цвета.
- 3 Подсоединить КРАСНЫЙ провод к положительному полюсу (+) света заднего хода.

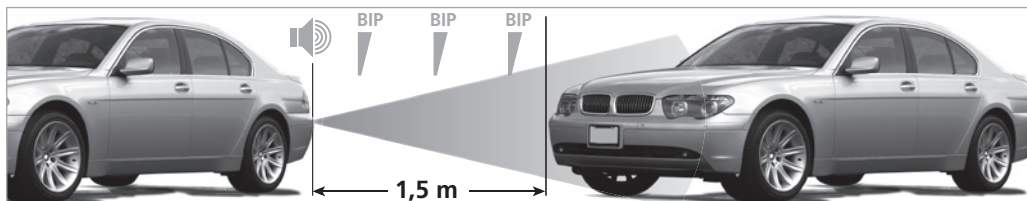


ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЫ:

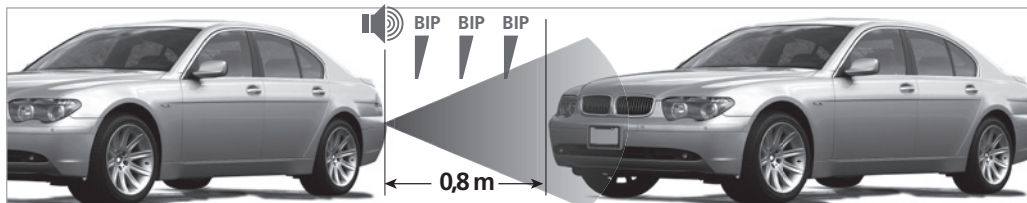
RUS



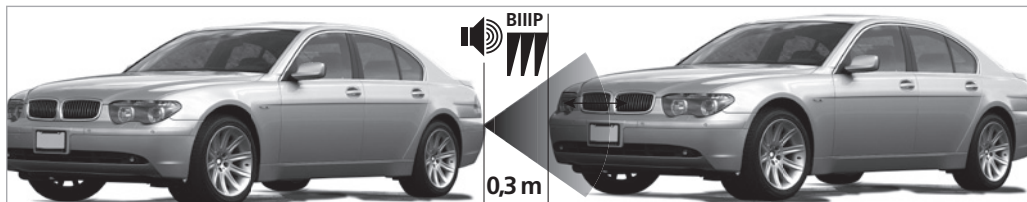
1 Звуковой оповещатель издаёт сигналы с длинными интервалами = БЕЗОПАСНЫЙ ЗАДНИЙ ХОД



2 Звуковой оповещатель издаёт сигналы с короткими интервалами, постепенно усиливающиеся по мере приближения к препятствию ВНИМАНИЕ

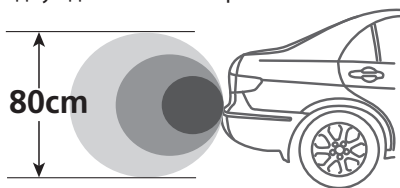


3 Звуковой оповещатель издаёт сигналы с очень короткими интервалами, заканчивающиеся непрерывным звуком СТОП

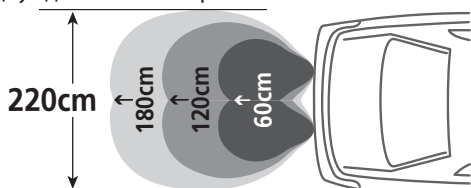


ПРИМЕР РАДИУСА СЧИТЫВАНИЯ ОТДЕЛЬНОГО ДАТЧИКА:

Радиус действия по вертикали



Радиус действия по горизонтали



SETAY W4 WIRELESS

ΣΥΝΙΣΤΩΣΕΣ

- 1 Αισθητήρας
- 2 Οθόνη και προειδοποιητική σειρήνα
- 3 Μοναδα ηλεκτρονικο ελεγχου

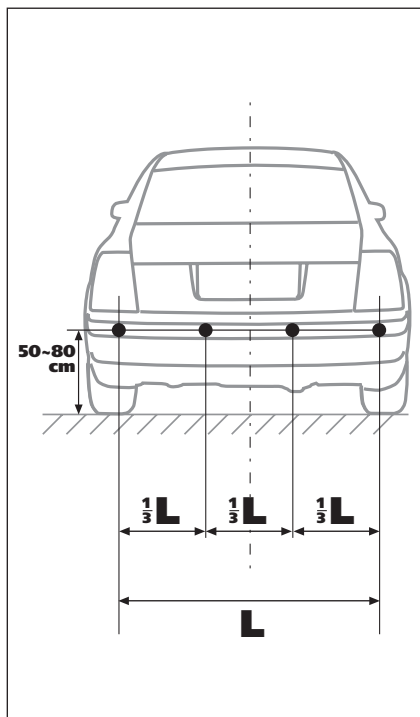


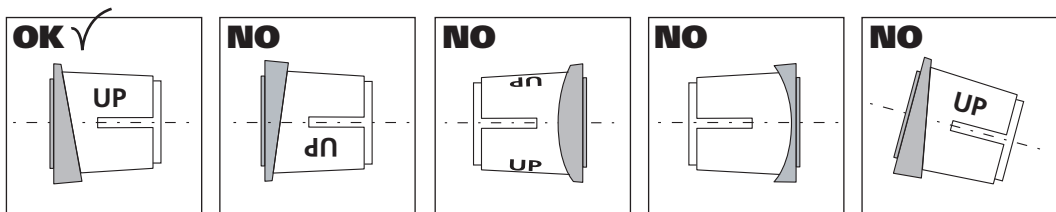
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

- Κατά τη διάρκεια της οπισθοπορείας, οι 4 αισθητήρες αρχίζουν να αντιλαμβάνονται την παρουσία εμποδίων ή πεζών, ξεκινώντας από μια απόσταση 250 cm.
- Η απόσταση απεικονίζεται στην οθόνη LED 3 χρωμάτων με κλίμακα 5 γραμμών για μια προοδευτική και ανεξάρτητη ένδειξη της αποστάσεως στη δεξιά και αριστερή πλευρά. Ένα ακουστικό σήμα Πολλαπλών -Τόνων σας προειδοποιεί για την προσέγγιση εμποδίου.
- Τάση: 12 Volt.
- Θερμοκρασία χρήσης: -40°C / +80°C.
- Απορρόφηση: 4W (max)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

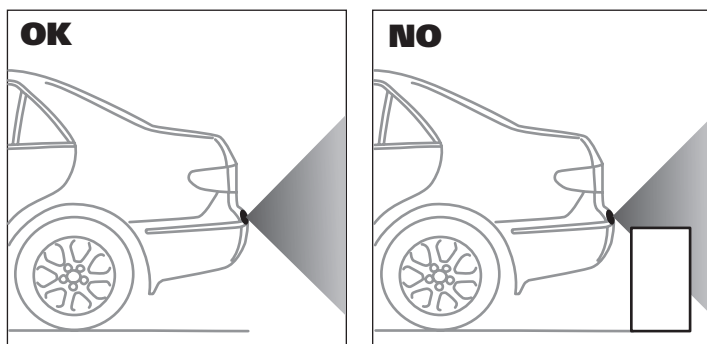
- 1 Για μια άριστη λειτουργία, οι αισθητήρες θα έπρεπε να είναι εγκαταστημένοι σε ένα ύψος από το έδαφος μεταξύ των 50 και 80 cm περίπου.
- 2 Με μια μετροταινία και ένα μαρκαδόρο που σβήνει, μετρήστε 10-12 cm από τη δεξιά γωνία του προφυλακτήρα και σημειώστε τη θέση συναρμολόγησης του αισθητήρα. Επαναλάβετε την ίδια λειτουργία μετρώντας από την αριστερή γωνία και σημειώνοντας στην ίδια απόσταση.
- 3 Αφού εντοπίσετε τη θέση των 2 πλευρικών αισθητήρων, προσδιορίστε την απόσταση των 2 κεντρικών αισθητήρων μετρώντας την απόσταση μεταξύ των 2 πλευρικών σημείων και διαιρώντας δια 3. Παράδειγμα: εάν οι δύο πλευρικοί αισθητήρες απέχουν 180 cm ο ένας από τον άλλο, η απόσταση των 2 κεντρικών αισθητήρων πρέπει να είναι 60 cm ($180:3=60$ cm).
- 4 Τοποθετήστε τη μύτη φρέζας (που δίνεται στον εξοπλισμό) σε ένα οποιοδήποτε τρυπάνι ή κατσαβίδι και ανοίξτε την τρύπα σε αντιστοιχία με τα 4 σημεία που σημειώσατε προηγουμένως με το μαρκαδόρο.
- 5 Η προειδοποιητική σειρήνα πρέπει να είναι τοποθετημένη στο εσωτερικό του αυτοκινήτου σε μια θέση που να ακούγεται εύκολα.
- 6 Η ψηφιακή οθόνη με led περιλαμβάνει επίσης μια προειδοποιητική σειρήνα και πρέπει να τοποθετείται στο ταμπλό οργάνων σε τέτοια θέση ώστε να φαίνεται και να ακούγεται εύκολα.



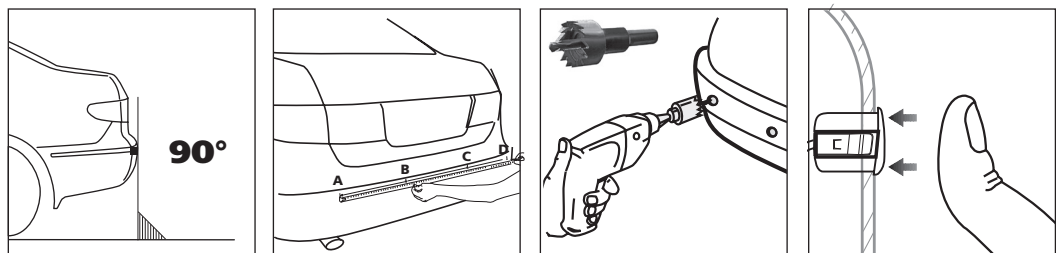


Συναρμολογείτε τον αισθητήρα σε οριζόντια κατεύθυνση

Να μη συναρμολογείτε ποτέ τον αισθητήρα σε κάθετη κατεύθυνση



Βεβαιωθείτε ότι εντός των 90° μοιρών, δεν υπάρχουν εμπόδια που μπορεί να συλλάβει ο αισθητήρας ώστε να αποφεύγονται οι λάθος συναγερμοί



Η οπή πρέπει να γίνεται κάθετα.

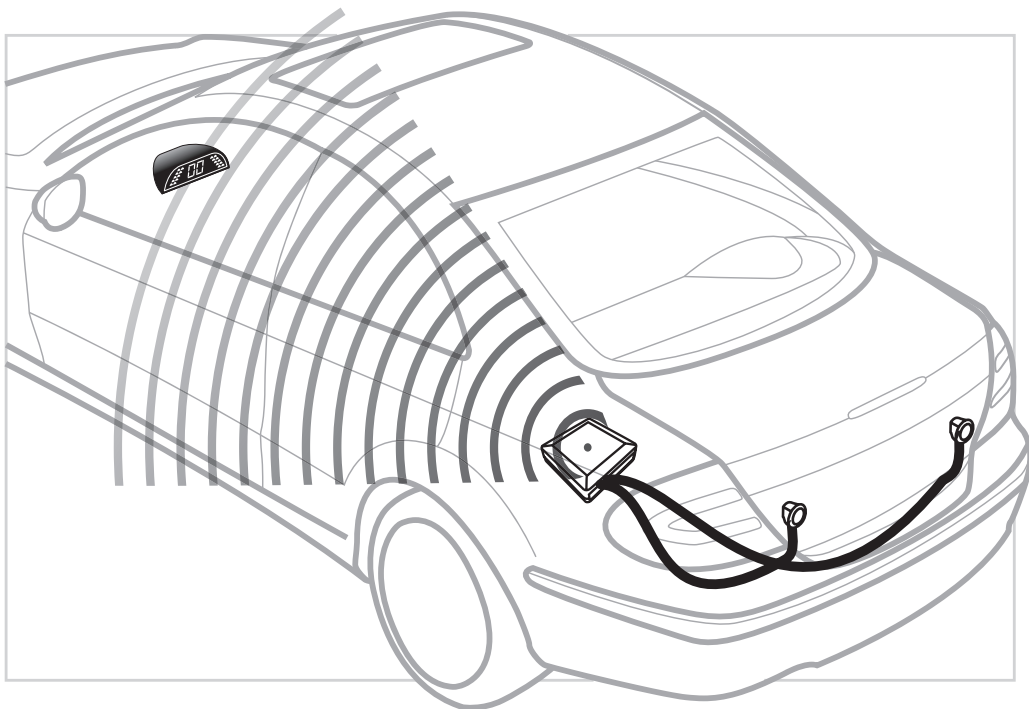
Σημαδέψτε τη θέση του αισθητήρα με μια πόντα.

Ανοίξτε την τρύπα στη θέση που επιθυμείτε χρησιμοποιώντας ένα τρυπάνι.

Εγκαταστήστε τον αισθητήρα στην τρύπα και ακινητοποιήστε τον στη θέση του.

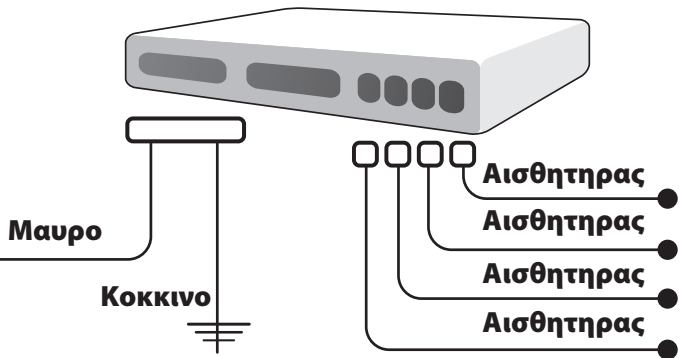
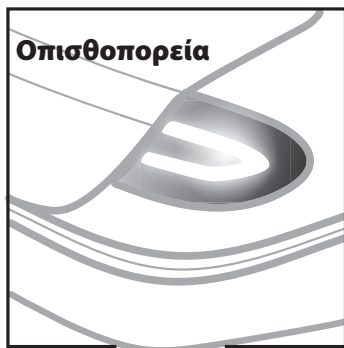
GR ΣΥΝΔΕΣΗ:

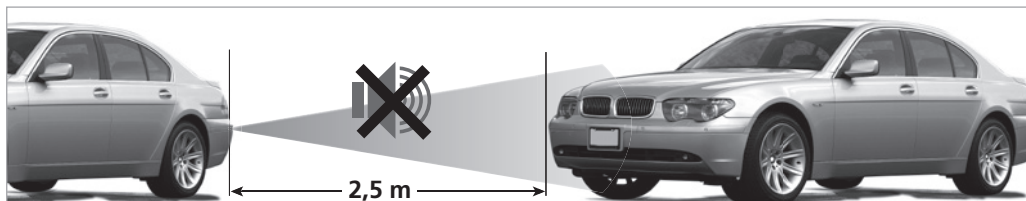
- 1 Συνδέετε το ΜΑΥΡΟ καλώδιο στον αρνητικό πόλο (-) στη μάζα.
- 2 Συνδέετε το ΚΟΚΚΙΝΟ καλώδιο στο θετικό πόλο (+) από το φως της όπισθεν.



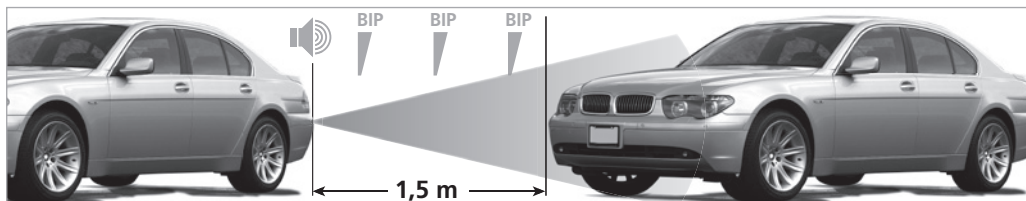
Μοναδα ηλεκτρονικου ελεγχου

- 1 Εντοπίζετε και ελέγχετε την πολικότητα της αρχικής καλωδίωσης από το φως της όπισθεν.
- 2 Συνδέετε το ΜΑΥΡΟ καλώδιο στον αρνητικό πόλο (-) στη μάζα.
- 3 Συνδέετε το ΚΟΚΚΙΝΟ καλώδιο στο θετικό πόλο (+) από το φως της όπισθεν.

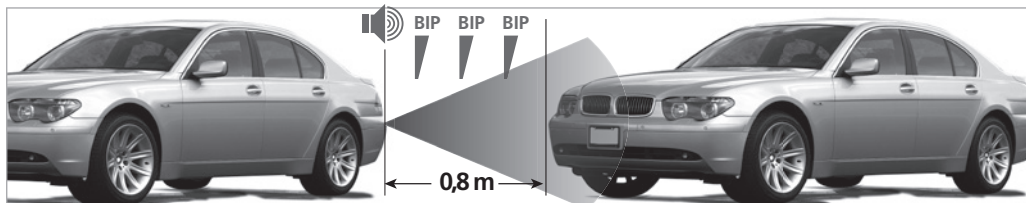




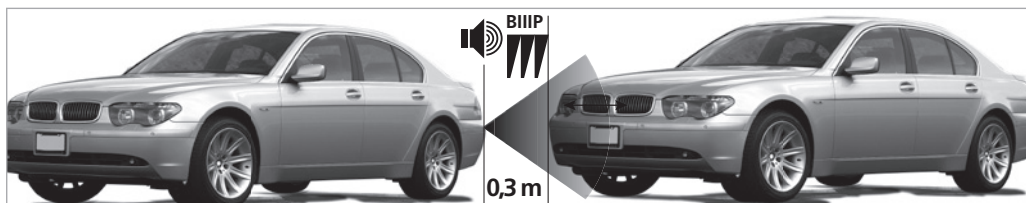
1 Η προειδοποιητική σειρήνα εκπέμπει σήματα σε μακροχρόνια διαστήματα = ΣΙΓΟΥΡΗ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑ



2 Η προειδοποιητική σειρήνα εκπέμπει σήματα σε σύντομα διαστήματα που εντείνονται σταδιακά με την προσέγγιση του εμποδίου ΠΡΟΣΟΧΗ

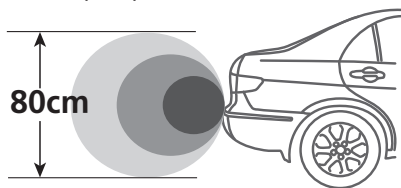


3 Η προειδοποιητική σειρήνα εκπέμπει σήματα σε πολύ σύντομα διαστήματα μέχρι το συνεχή ήχο STOP

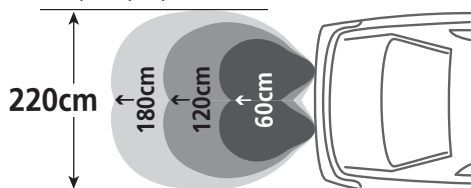


ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΤΗΣ ΑΚΤΙΝΑΣ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ ΤΟΥ ΜΟΝΟΥ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ:

Ακτίνα δράσης καθέτως



Ακτίνα δράσης οριζοντίως



ART. 74503

SETAY
WIRELESS **W4**

W4



LAMPA[®]
www.lampa.it